**Zündapp KS 750**

Über 18.000 Exemplare des Modells Zündapp KS 750 wurden von 1941 bis 1944 in Serie hergestellt. Dank seiner klaren Linienführung und des zweckmäßigen technischen Konzepts war es eines der fortschrittlichsten und modernsten Motorräder seiner Zeit. Aufgrund seiner außerordentlichen Leistungen und Robustheit wurde es vom Deutschen Heer während des zweiten Weltkrieges an allen Fronten eingesetzt. Der Vieraktmotor mit einem Hubraum von 751 ccm erzielte eine konstante Leistung von 26 PS bei 4.400 Umdrehungen pro Minute. Die Motorkraft wurde auf zwei Antriebsräder verteilt, die das 400 kg (mit Beiwagen) schwere Krad auf eine maximale Geschwindigkeit von 95 Km/h beschleunigten. Die Zündapp verfügte über 4 Vorwärtsgänge, einen unersetzen Geländegang und sogar über einen Rückwärtsgang. Der Verbrauch betrug auf der Straße ca. 7 Liter pro 100 Km, im Gelände wurden es 9 Liter und mehr, trotzdem konnte eine Reichweite von 350 Km erzielt werden.

Zündapp KS 750

More than 18,000 machines of the Zündapp KS 750 model were produced in series between 1941 and 1944. With its clear, streamlined design and practical technological concept, it was one of the most advanced and state-of-the-art motorcycles of its day. Thanks to its exceptional performance and robustness it was deployed by the German Army on all fronts during WW II. The 751 cc four-stroke engine produced a constant output of 26 h.p. at 4,400 rpm. The engine power was transferred to two drive wheels which accelerated this heavy motorcycle (400 kg incl. sidecar) to a top speed of 95 km/h. The Zündapp had four forward speeds, a stepped-down off-road gear and even a reverse gear. Fuel consumption on the road was approx. 7 litres per 100 kilometres, off-road it took 9 litres and more. Nevertheless, a range of around 350 kilometres could be achieved.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe auf den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

H: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagedoorgang. Benodigde gereedschap: mes en vijl voor het uitlijmen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknopen voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decors beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen schilderen voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitknippen in ca. 20 sec. in warm water duiken. De motief aan de aangegeven plaats van het papier afscheuren en met vloeipapier gedrukt.

G: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Izox bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'androit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier à buvard.

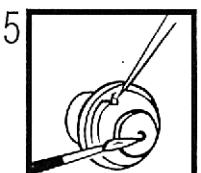
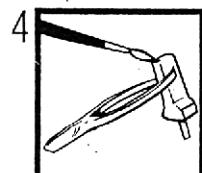
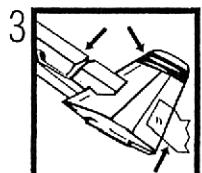
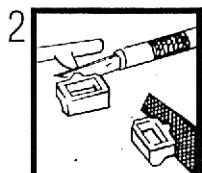
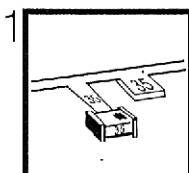
E: ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore a della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da intizzare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varena detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirörer, lej och klädspängor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dom i luften för att lock och dokaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dom och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du använder ramen (4) (5). Låt lacket rikligt torra innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det englöna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMARK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringslinjerne skal overholdes. Hvidvendigt varktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelenes renses i en mild såbelud og lufttørke så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer, limmen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele mules inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motivskues ud af enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις αδημίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίρα για τη λείαση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλημένων μερονυμών εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα πετρίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επανελέγετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από τα πλαίσια (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτεια συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο οικείο και πίεστε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

H: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les noga igennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringslinjnene. Hvidvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af greder på delene (2), gummidæk, tape og tøjklammer til at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt såpevand og la dem lufttørke, såfør de fargen og bildeene sitter bedre. For målingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefladerne. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La largene tørke godt før sammenmonteringen fortsættes. Skær ut hvert af motivene for seg og leg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på det med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molete de roupa para sustentar os peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade da tinta e os desenhos permaneçam intactos. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de madeira (4) (5). Deixar secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos da papel no posicionamento indicado e secar com mola-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioiden osien oikean osennusjärjestys. Tarvitsettiin työkalut: Veitsi ja varta osien ylimääräisenä puristettuna poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkiä pystytäessäsi osien palkkaamallaan tikkiseissä (3). Puuhista muoviosat miedolla pesuaineella kuja anna niiden kuilua istestää, jotta maali saa siirtävät tarvittavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä lämmästi lämmitelästä. Poista kromaus ja maali liimapinnalle. Maalin pieniot osat ennen kuin irrotat ne pidätönä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin joitat kokoontumaa. Leikkää jokaisella siirtävällä erikseen ilman tikkia. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmapaperi kuvion toisista puista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка и ленты для сушки белла для прикосновения склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед склеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Нехромовые детали накрахмалить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отложить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosc farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz barwę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiągnąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zamieścić na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bielątką.

TR: DİKKAT: Birlesmesinden önce montaj talmatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastiç parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çikartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırıldığınca önce parçaların uygun uyumadığını kontrol edin; yapışkanı içlereli bir şekilde sürüren. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskelleten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyi kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çikartma motifi tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dalın. Motifler işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na porádku montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dilach (2); průzrazová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádrolo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nářetu a oblisku. Před nalepením zkontovalo, zdali díly lepkují lepidlem naneseš úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obilisku jednotlivě vyzříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész szármával látták el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részelő az alkatrések sorjánlatáshoz (2); gumiszalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések meglátrásához (3). A műanyag alkatrésekkel lágy mosószerrel oldalban két tisztítani és a levegőn kell megszárláni, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összellenek-e, a ragasziszalagonak törökéssel teljesítők. A krómöt és festéköt a ragaszisz felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrésekkel a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével két kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itt a fehér papírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred stestavo dobro prečitati upozorilo za stestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in vroč vrednost (2); gumijasta traka, traka z lepicilnim plastičnim zlepalenim delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeti. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanjeti lepilo. Na površinah na katere nanamo lepilo treba prvo odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z stavljanjem. Vsaki preslikat posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanestl i uplačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bille beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
Sírvense tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huumori seuraavalla symbolilla, jolla kyleitään seuraavissa kokonaismuutteissa.
Légez-moi ! I symbolene som betyder i monteringsinstrukturen som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych
Daha önceki montaj basamaklarında kullanılaçık olan, aşağıdaki semboleller türken edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előző építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående plikogram används i de följande arbetsmomenten.
Leg venligst mærke til! Indtage de følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
Παρακαλώ προσέξτε τα παρόντα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρόντα βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dějte prosím na dálé uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
Prosimo za Vašu pozornost na sledéce simbole kteří se uporabují v následujících korakach gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las comilonas
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decatcomanie
Bližt och fast dekalerma
Kostula siirtovaltu vedessä ja aseta paikalleen
Fuld mælmt i varmt vann og før det over på mønsterbilledet i vann og sett det på
Переносную картинку намочить и нанести
Змокните картинку в воду и настегните
Бююнгите го халкоравија со верп и тој ќе се
Црткаримату да сада јумынава во кујун
Öntözött, nemcsat meg vodára és a mintát
a matricájában beázálhatni és félhevyezni
Predikidit polotniti vodo in zatem napaneć



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Mel lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Litmaa	Alá litmaa
Limes	Skal IKKE limes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не kleить
Przykleić	nie przyklejać
κόλλαμενο	ηρι κόλλατε
Yapıştırma	Yapıştırmayın
Lepeni	Nelepit
ragasztani	nen szabad ragasztani
	Ne lepili.



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultatif	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal bouwstappen
No enigmar	Número de operaciones de trabajo
Alternado	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Numero di passaggi
Valitrliv	Antal arbetsmoment
Valitchoitoisesti	Työvaihtelien lukumäärä
Valgrift	Antall arbeidstrinn
Valgrift	Antall arbeidstrinn
Ha valibor	Konkretne operacijen
Do wyboru	Liczba operacji
εναλλακτικά	οριθμός των εργοπών
Seçmeli	İş sahalarının sayısı
Voltihet	Počet pravocnich operacií
letszés szerint	a munkafolyamatok száma
persze bérbe	Stavalka koránca mennyisége



Klebeband
Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Téippi
Tape
Tape
 Klejkaška lejta
Tashtma klejčka
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 ڈھانڈمیں ڈھانڈنے
 ڈھانڈمیں ڈھانڈنے کا ڈھانڈ
 ڈھانڈمیں ڈھانڈنے کا ڈھانڈ



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpia las piezas
Peça transparente
Parle transparente
Genomsiktiga delatjär
Lépríakvályt oszt
Glassklare dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξοπλίσματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
átlétsző alkatrészek
Detali ki, co jsou viditelné

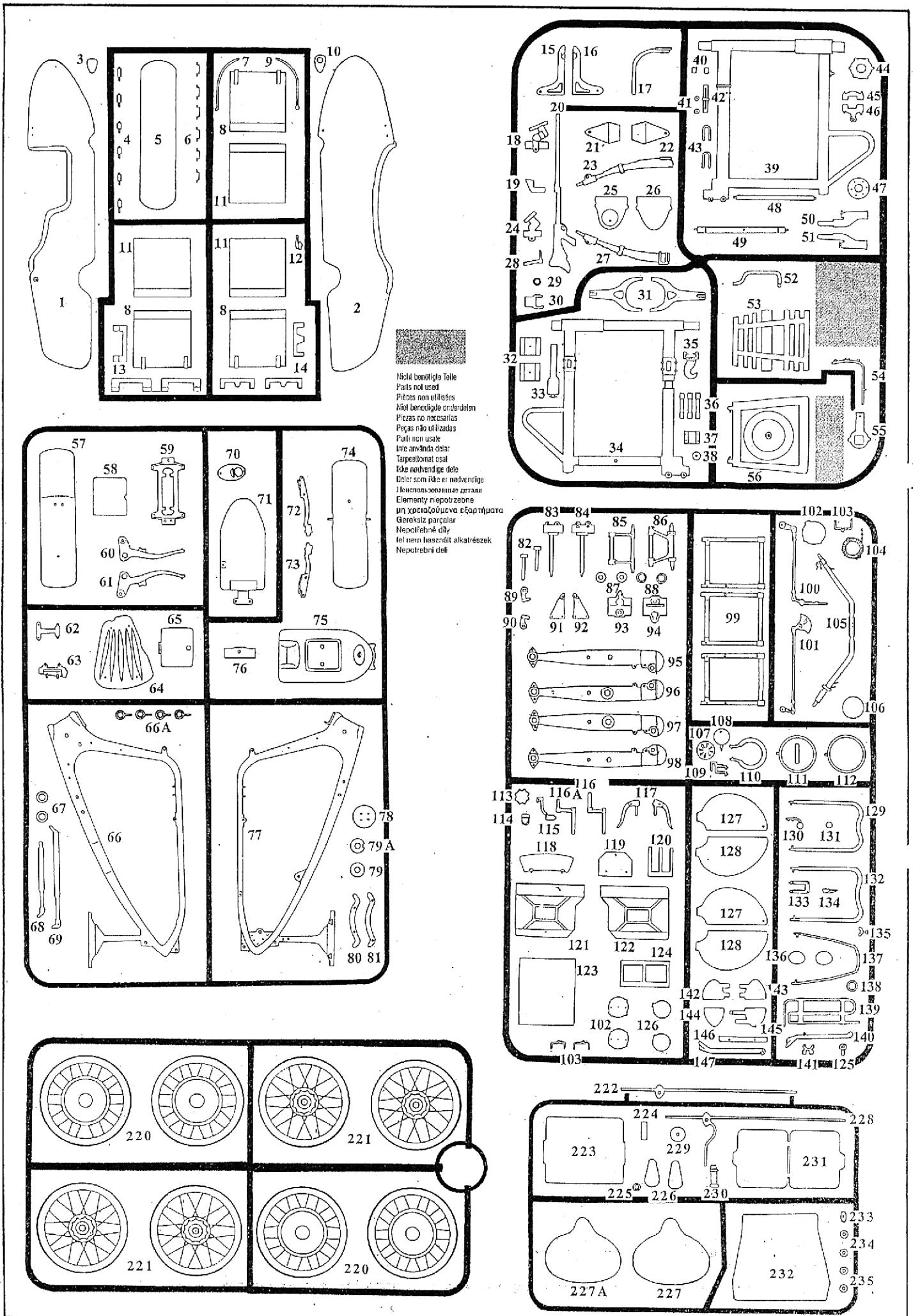


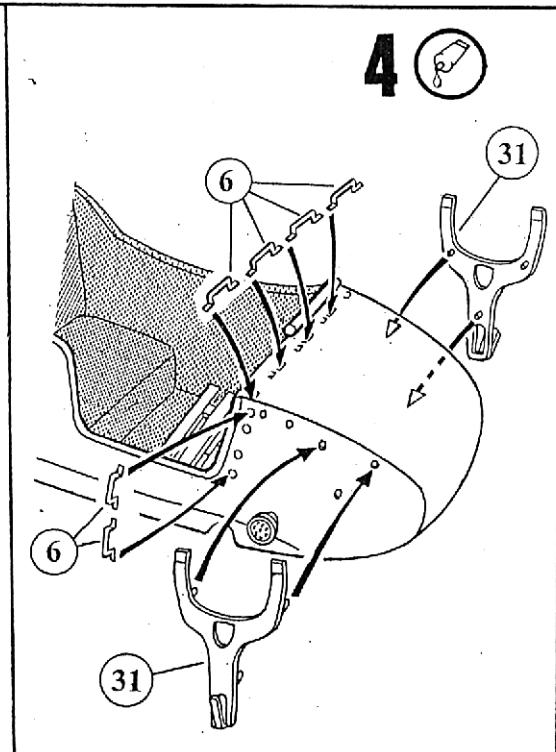
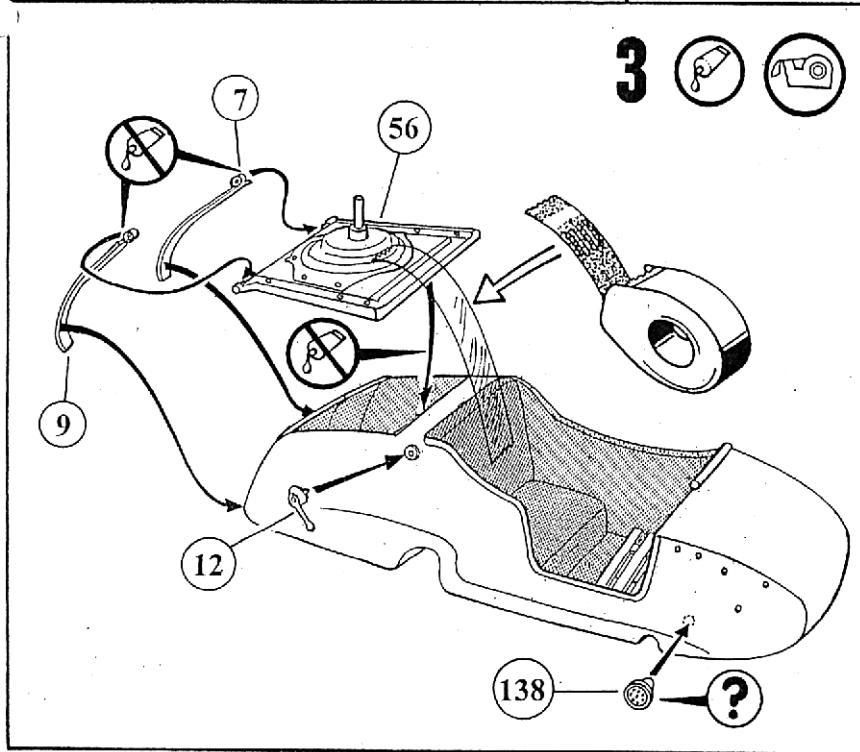
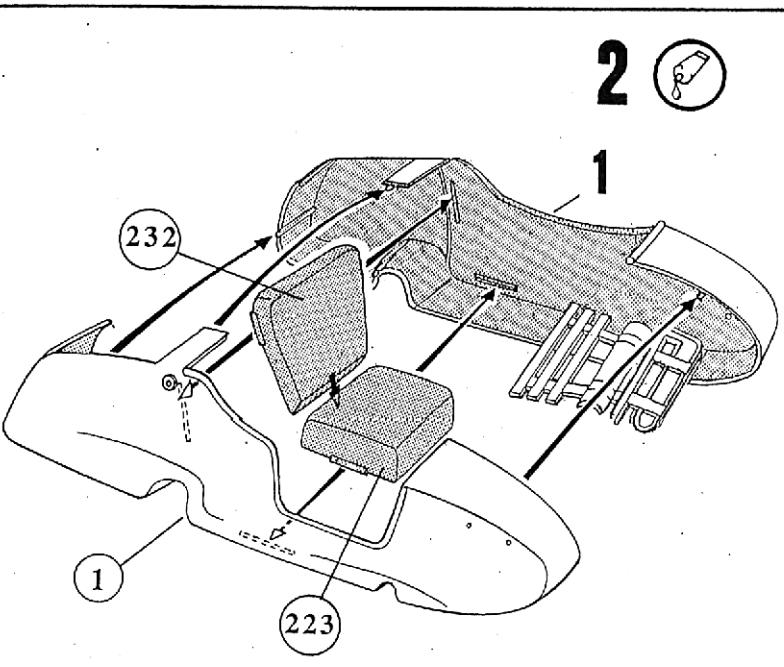
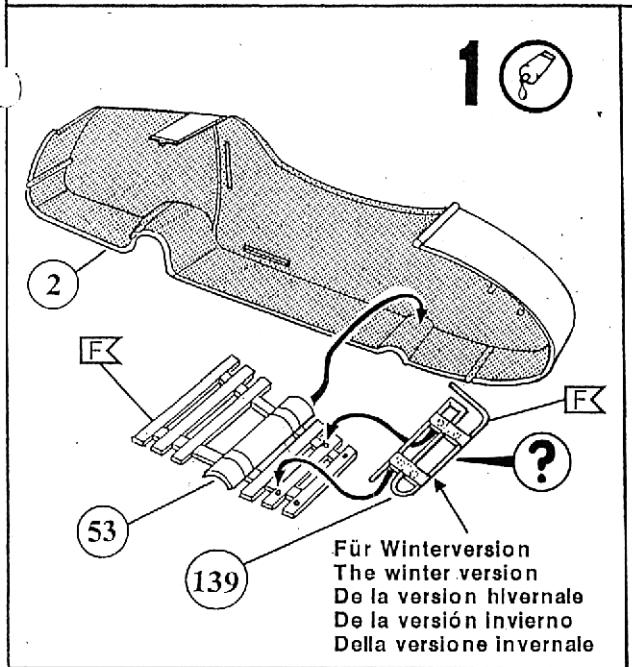
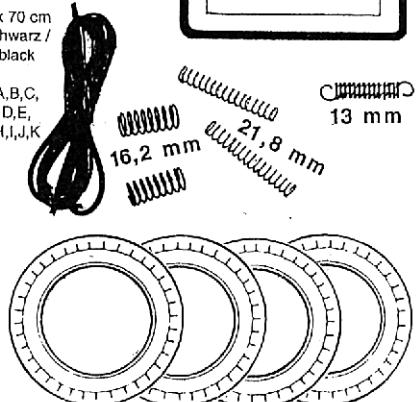
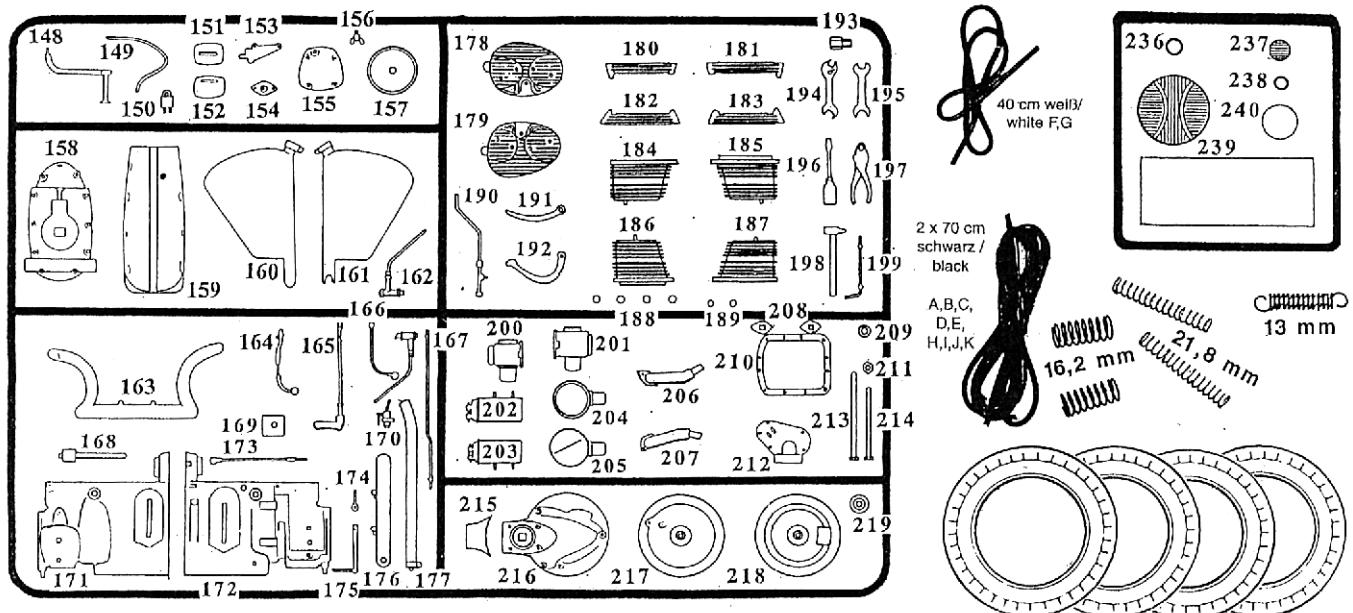
Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Ddezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizando no lado oposto
Sistema procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Isiisla sama toimenpide kullen vieressällä sivulla
Gjenta prosedyren for den motsatte siden
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторите такую же операцию на противоположной стороне.
Taká sam prebieh zmyselníci povlhovýz na stronie przeciwniej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην ανεναντί τηλευρά
Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakujte na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
ili postopeč ponovitи в другую страну.

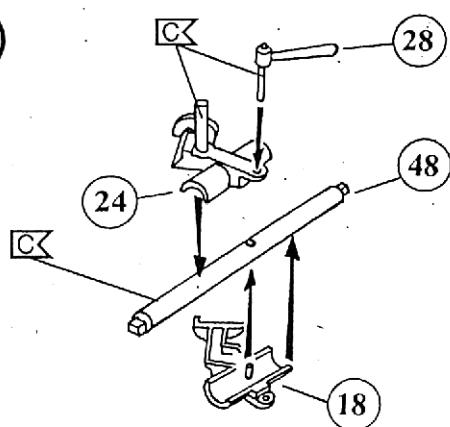
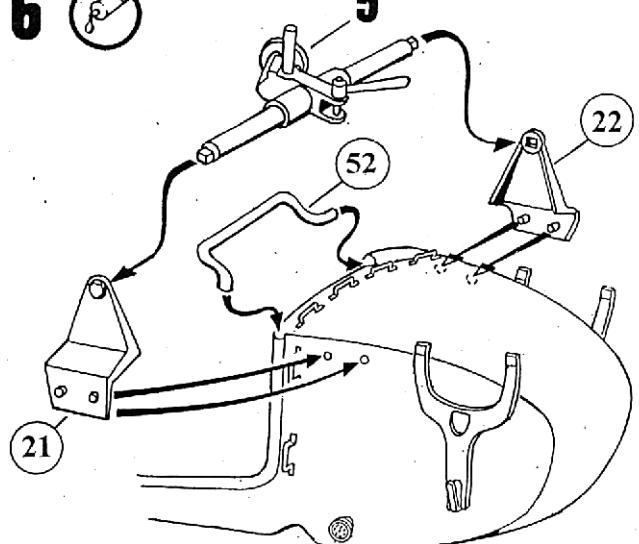
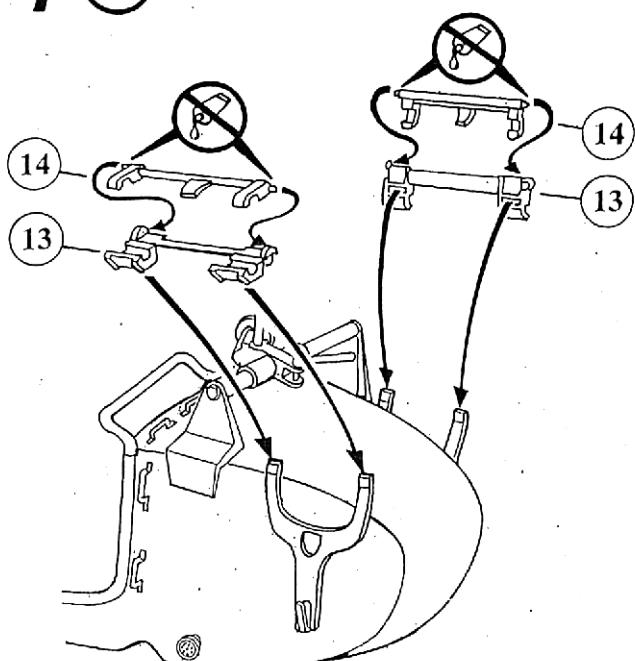
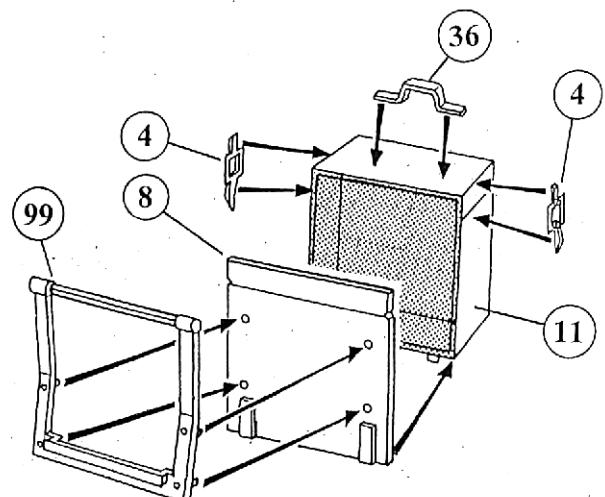
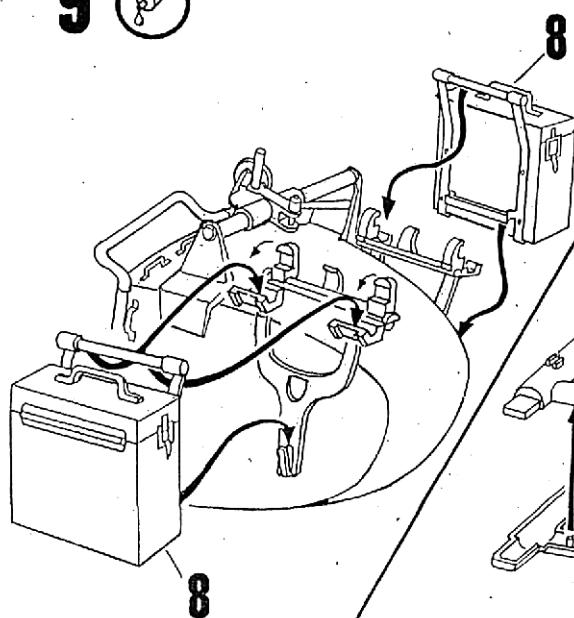
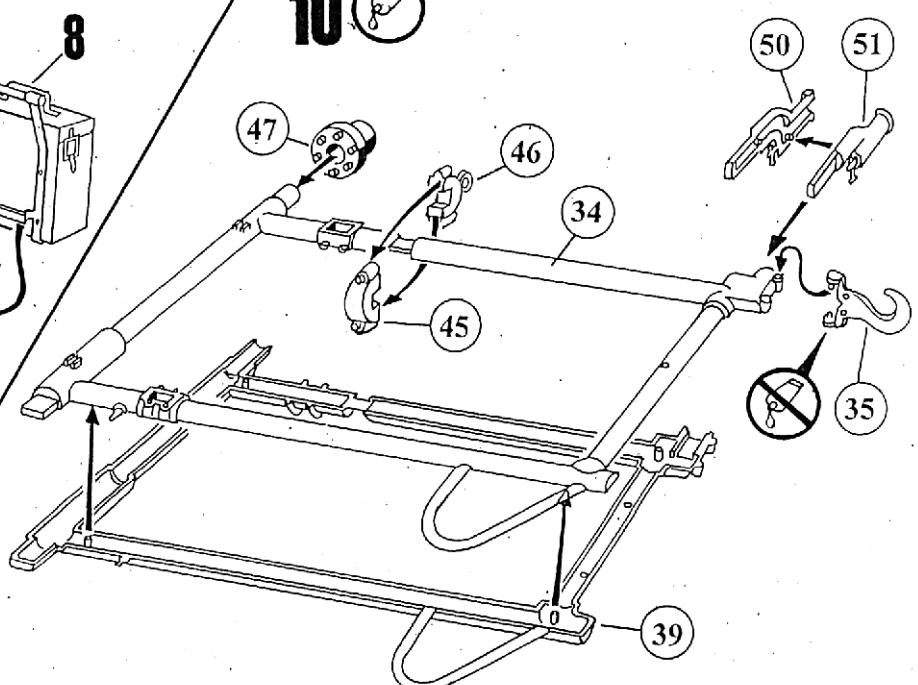


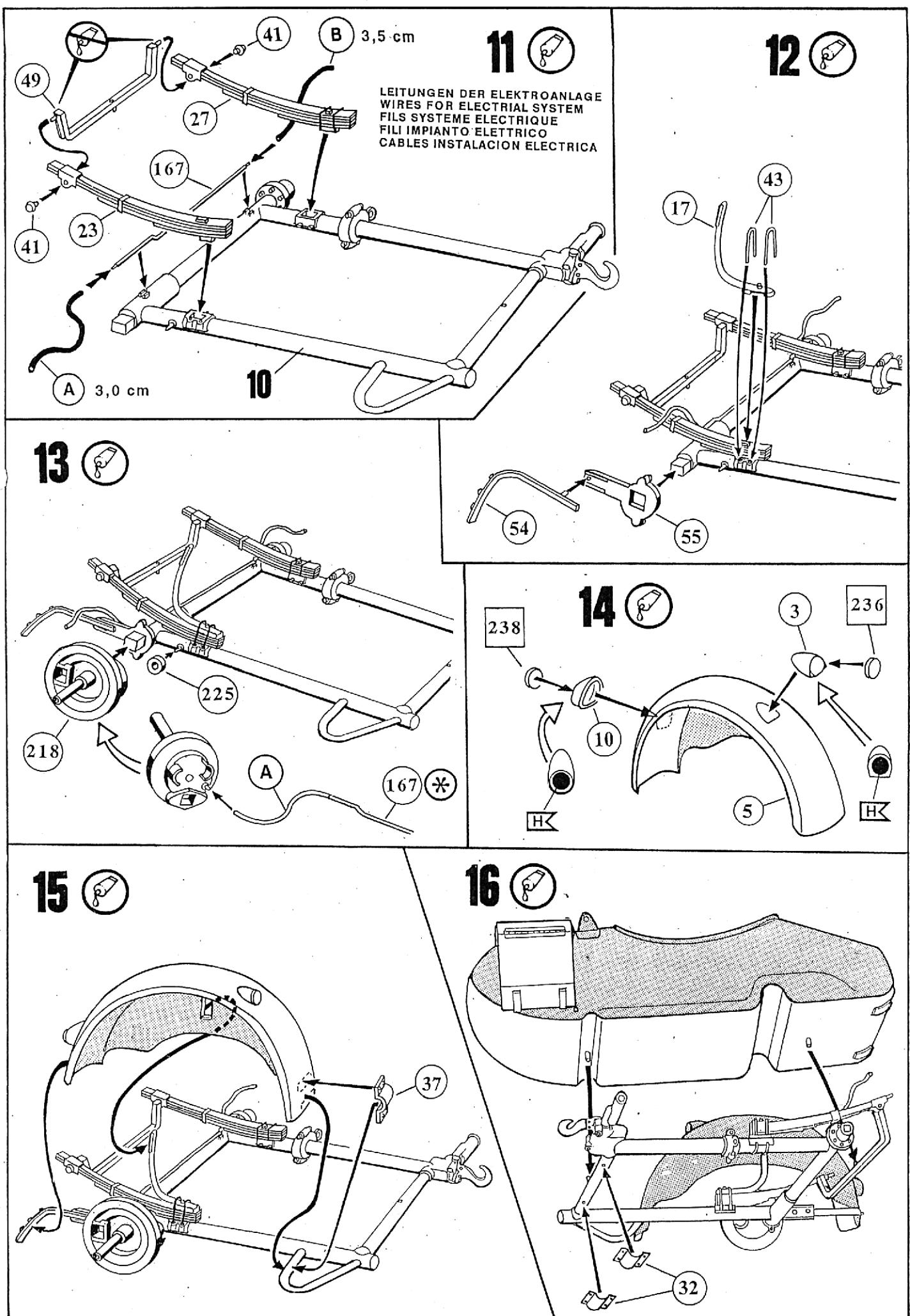
Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration o'assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Abbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encalhadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visa "dalamna hosszú"
Kuva yhteenlittelyistä osista
Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammenstalte dele
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika sklopjeneog dela

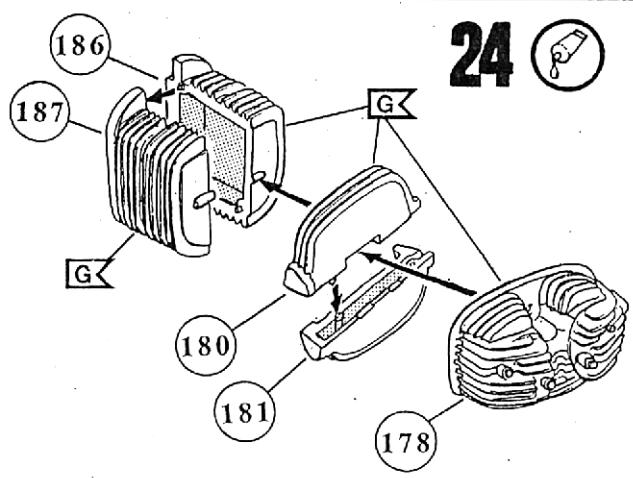
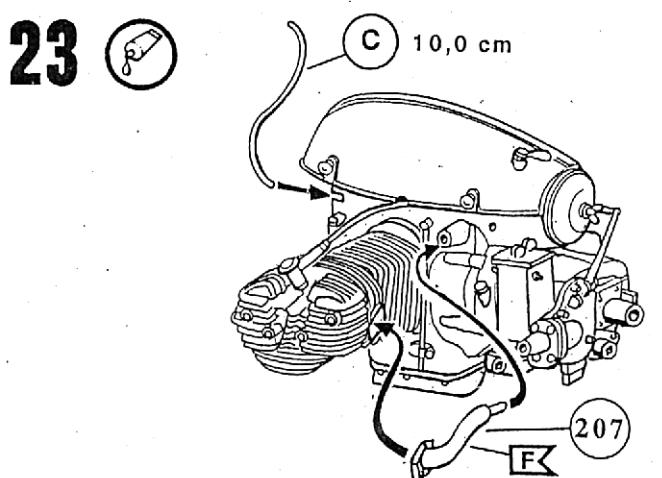
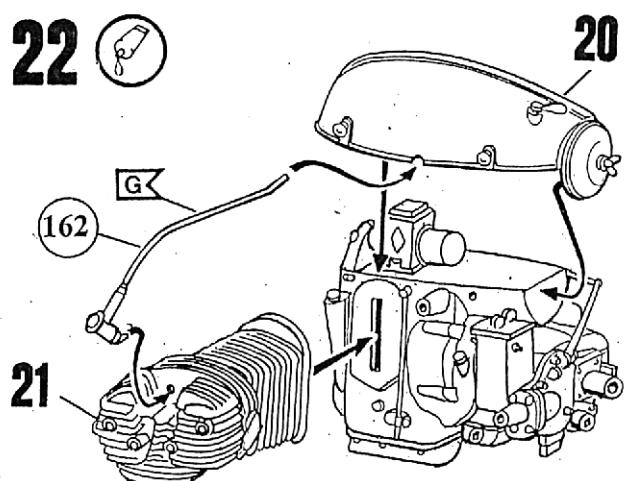
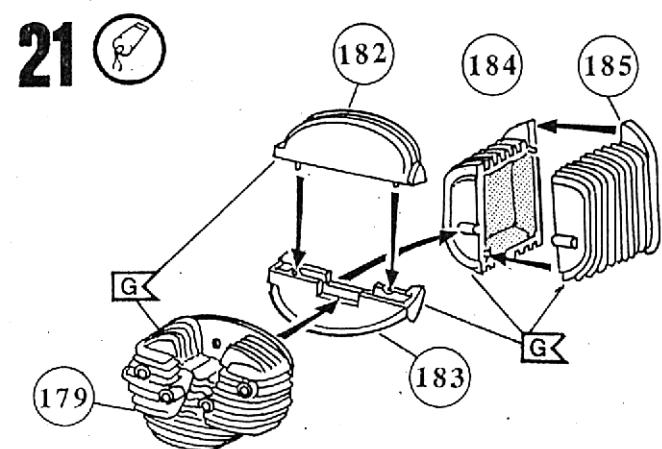
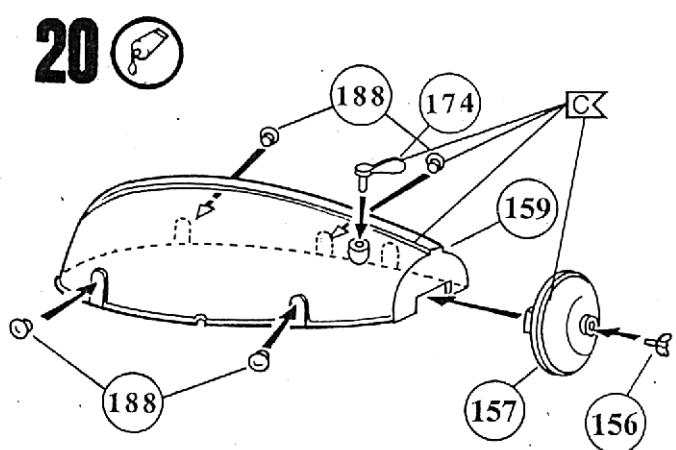
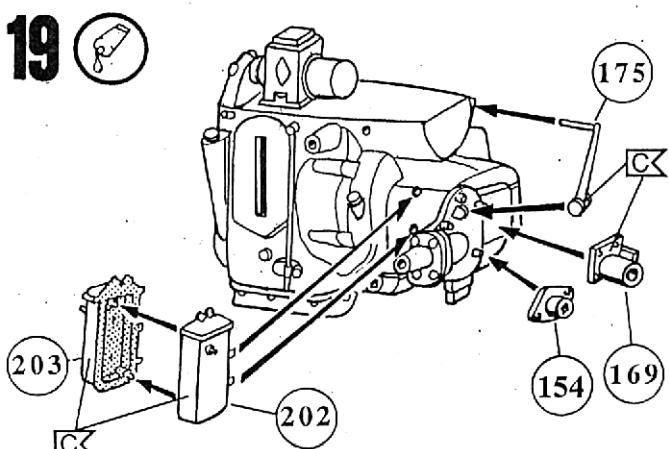
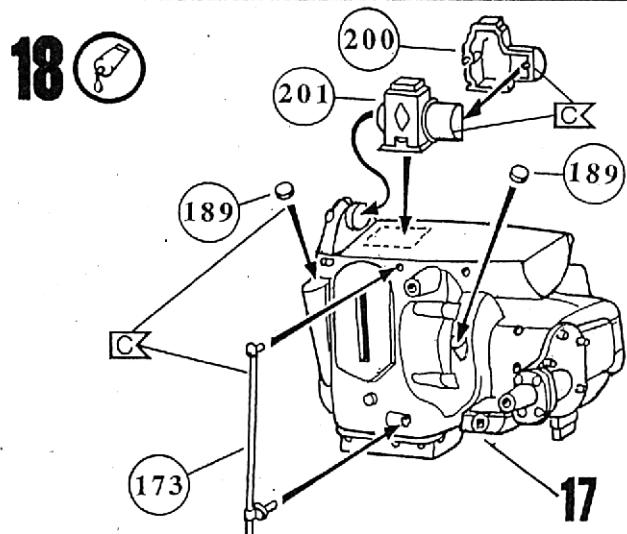
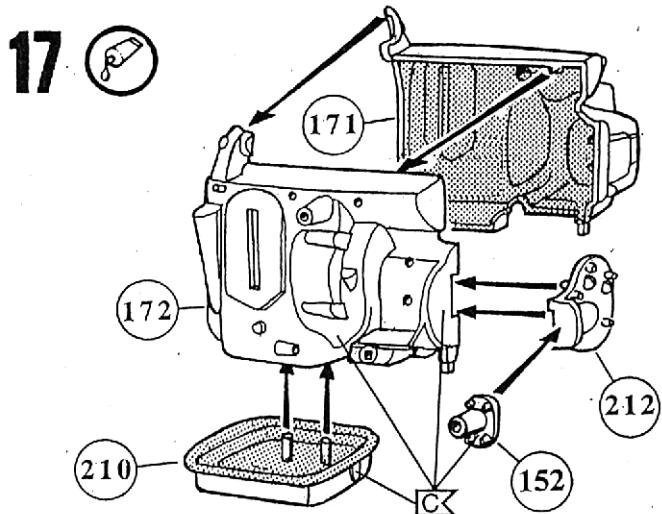
Benötigte Farben / Used Colors

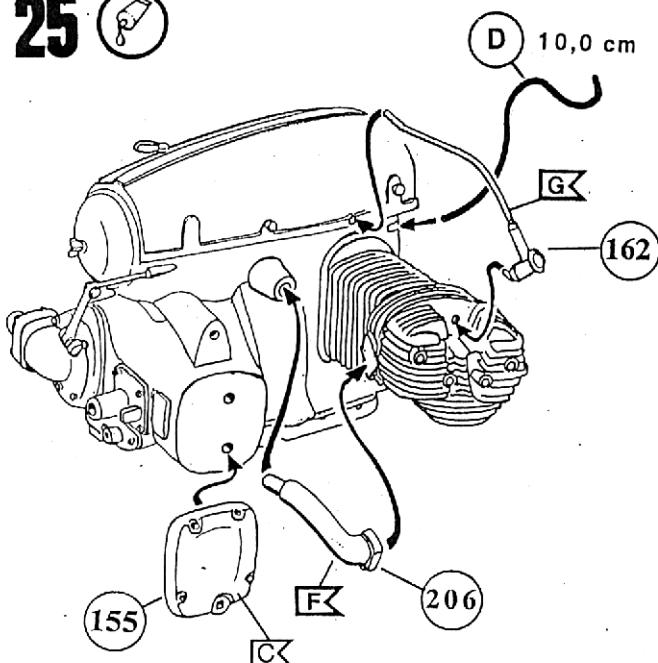
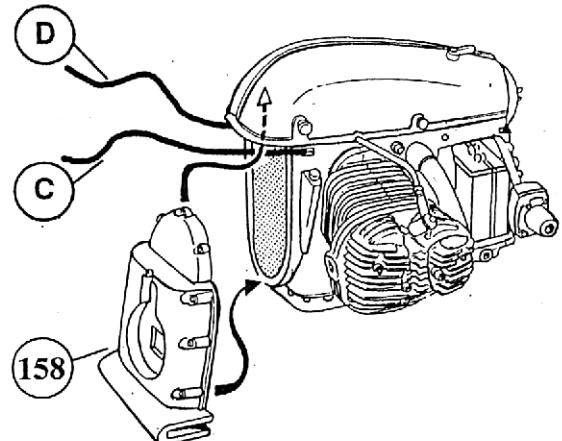
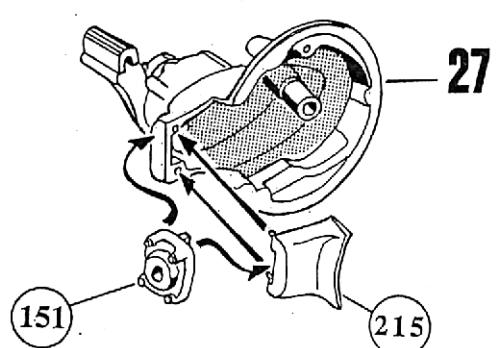
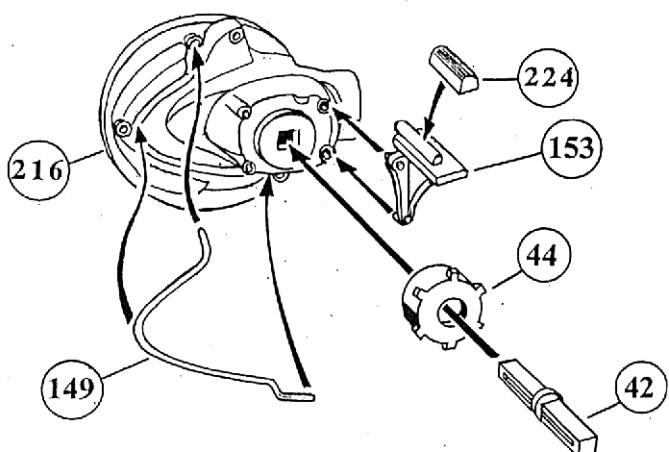
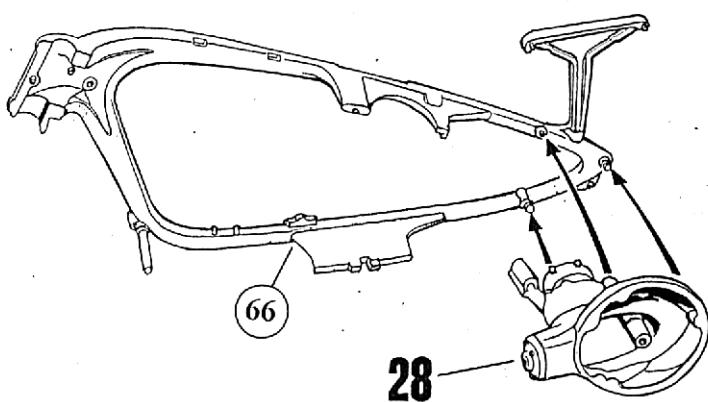
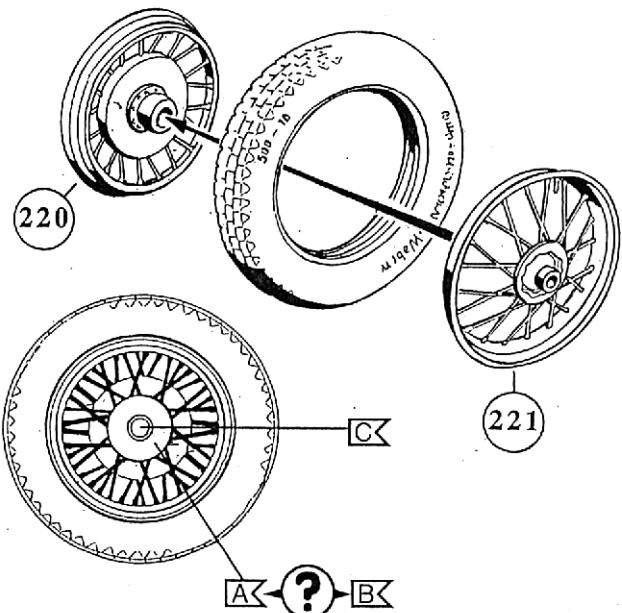




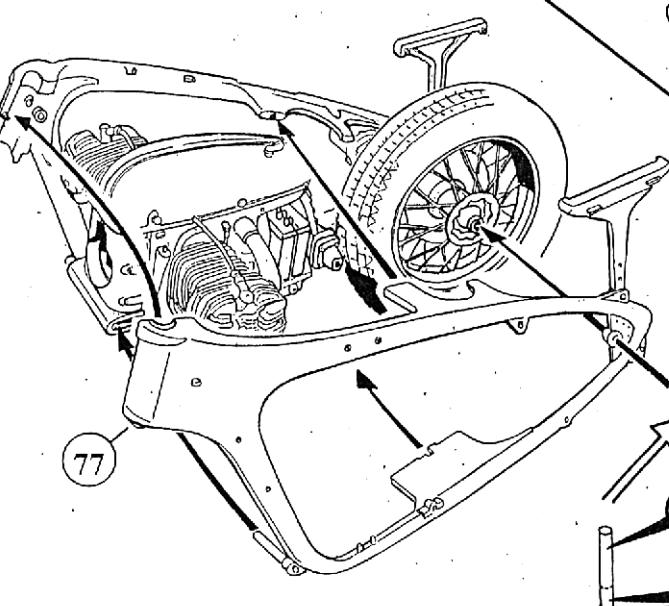
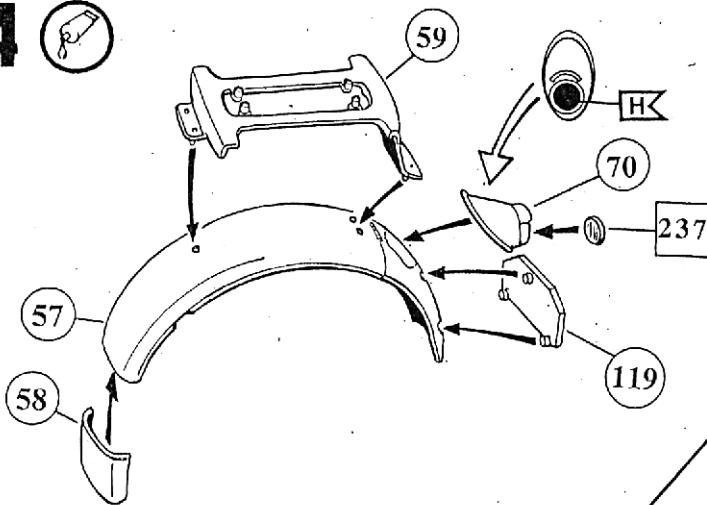
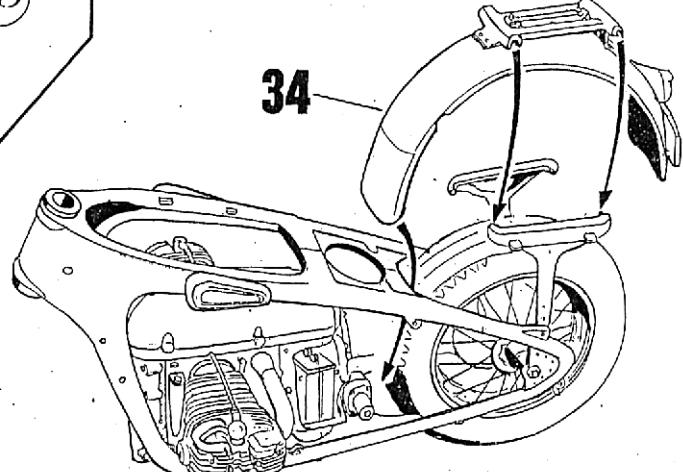
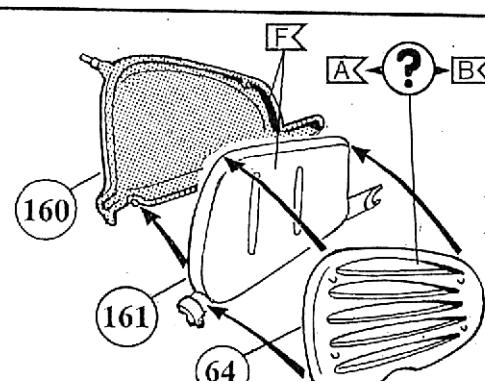
5**6****7****8****9****10**

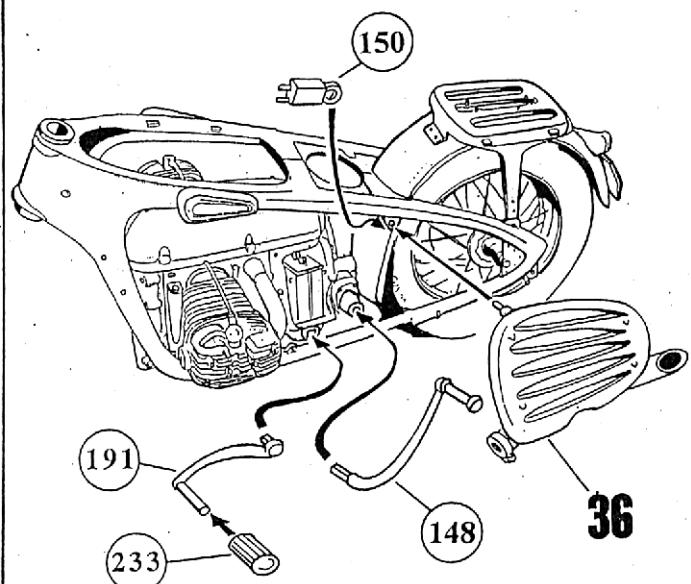
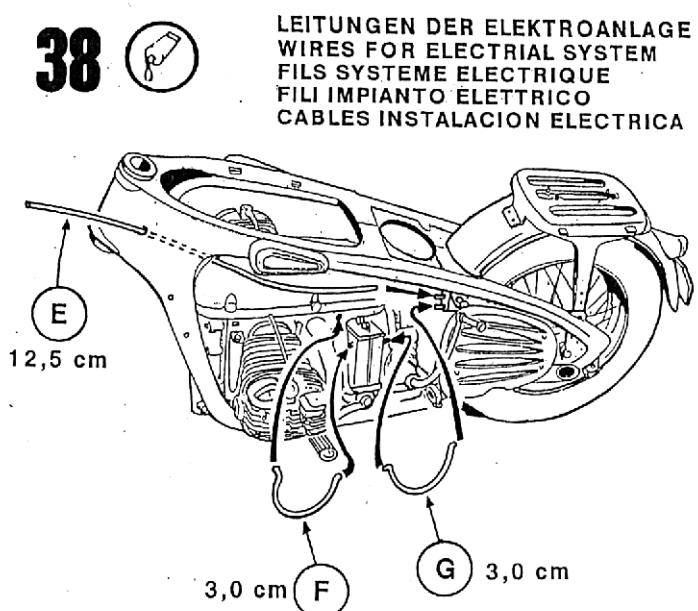




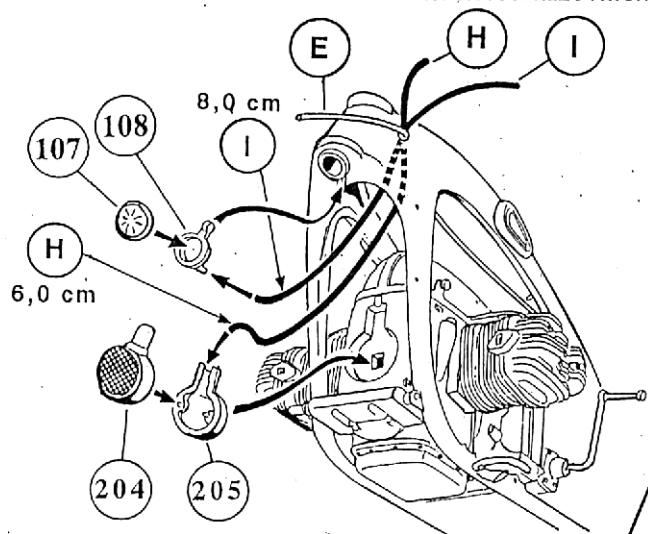
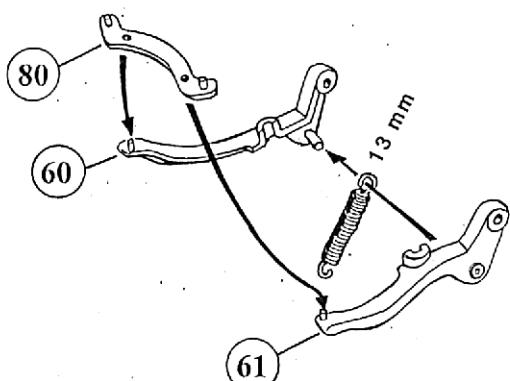
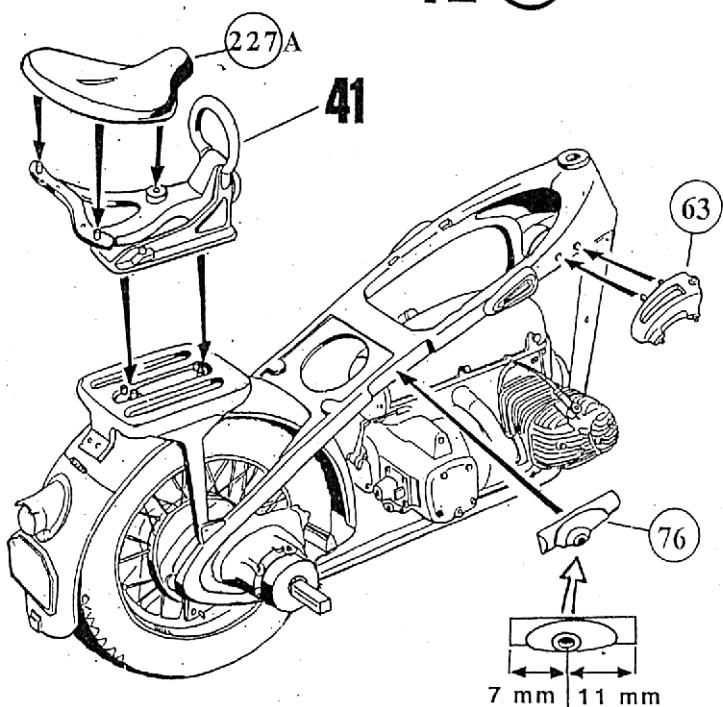
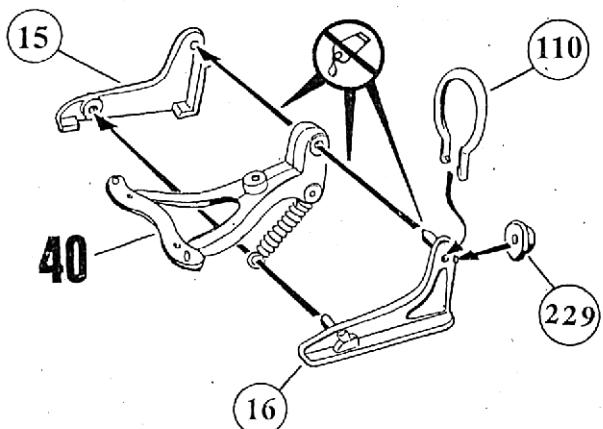
25**26****28****27****29****30**

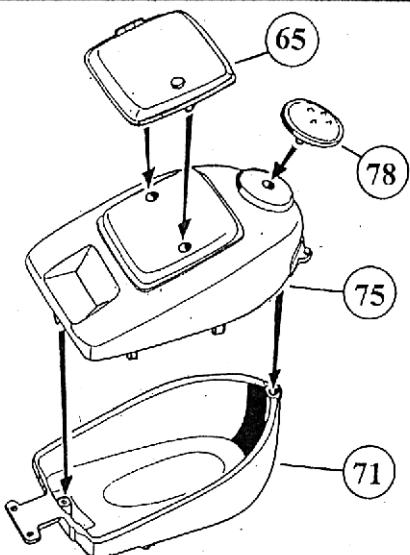
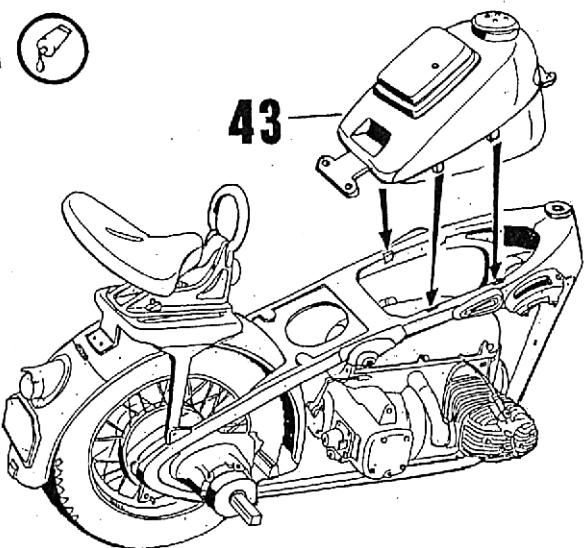
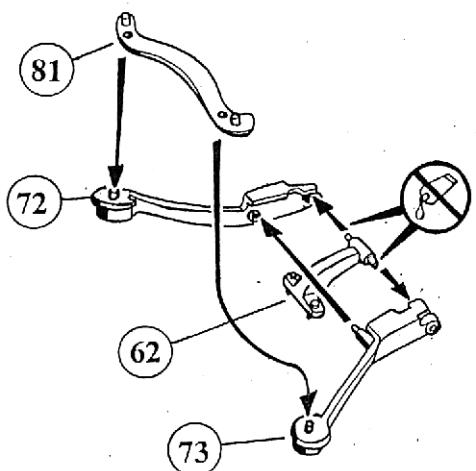
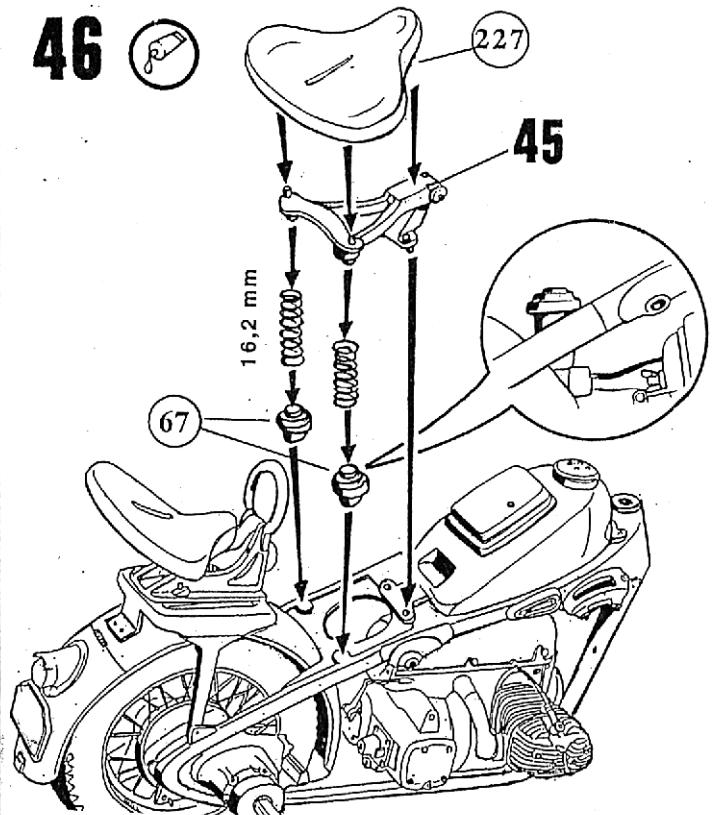
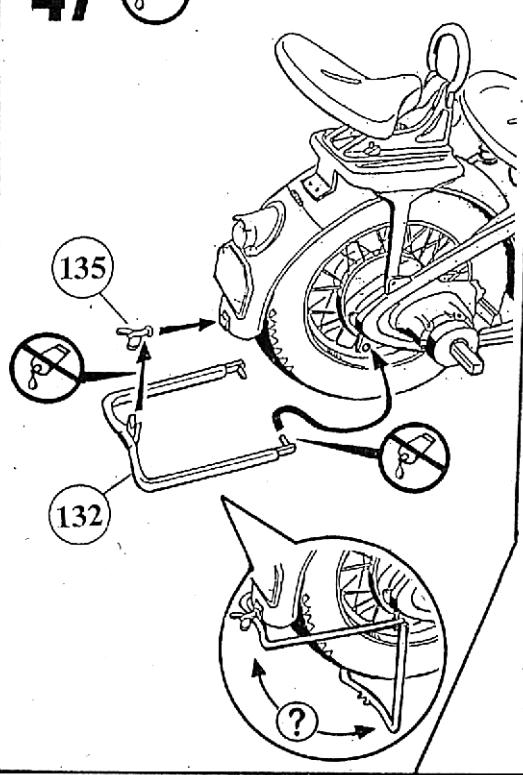
Die Speichen der Räder müssen versetzt eingebaut werden
 The spokes must be not aligned
 Les rayons ne doivent pas être alignés entre eux
 I raggi devono risultare sfalsati e non allineati tra di loro
 Cúldar que los rayos no estén alineados entre si

31**29****219****30****33****79****226****34****59****70****237****79 A****226****35****34****36**

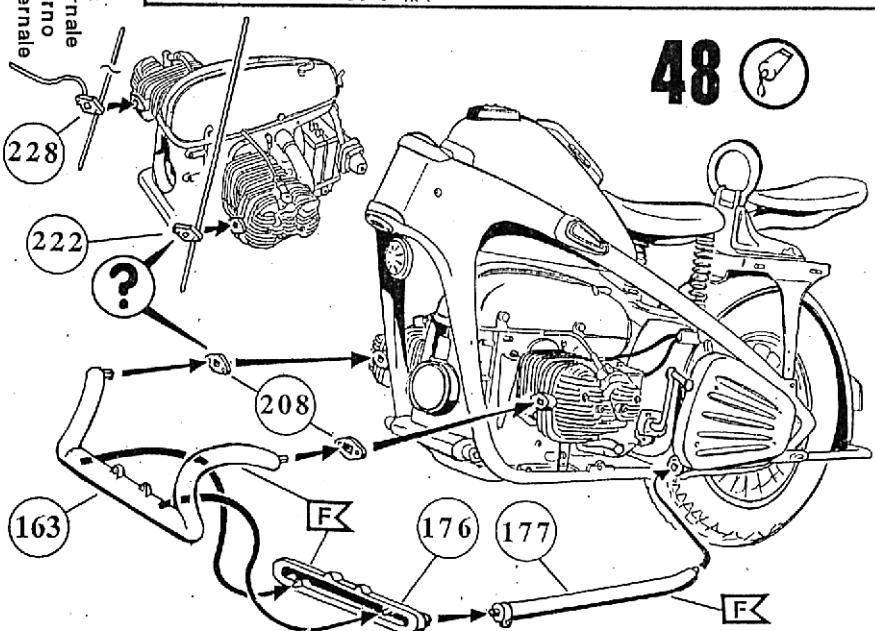
37**38****39**

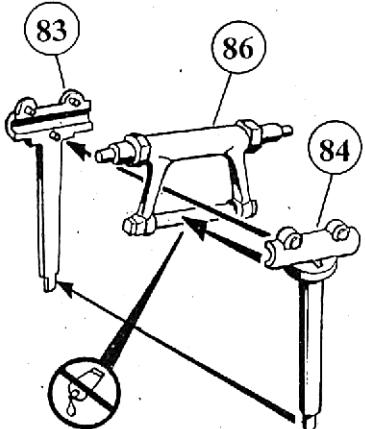
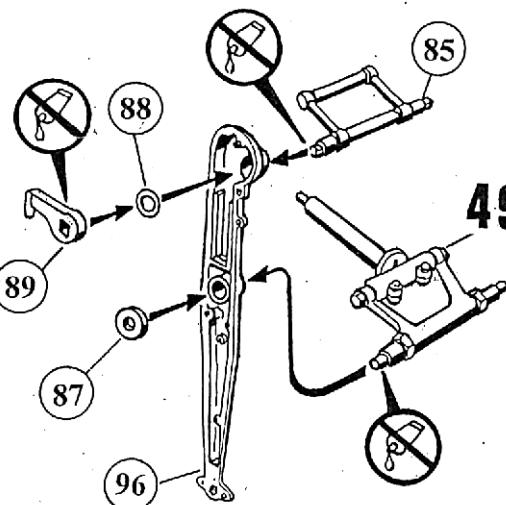
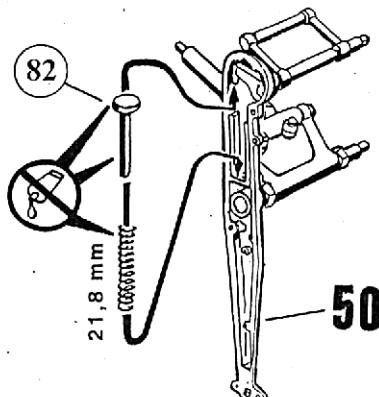
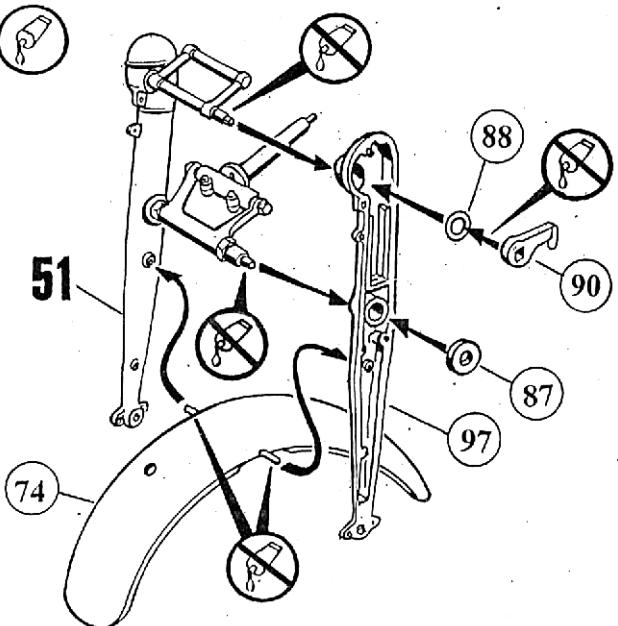
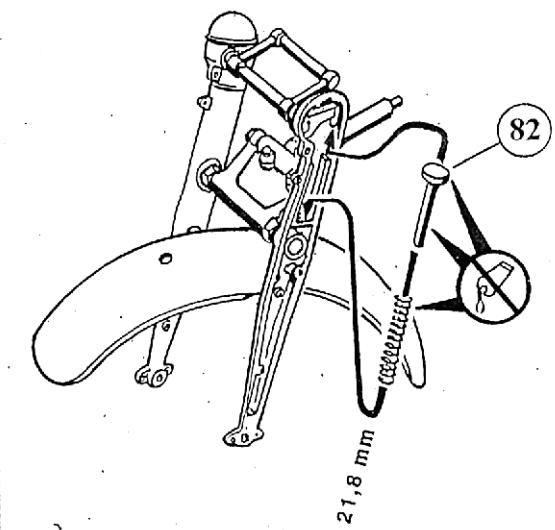
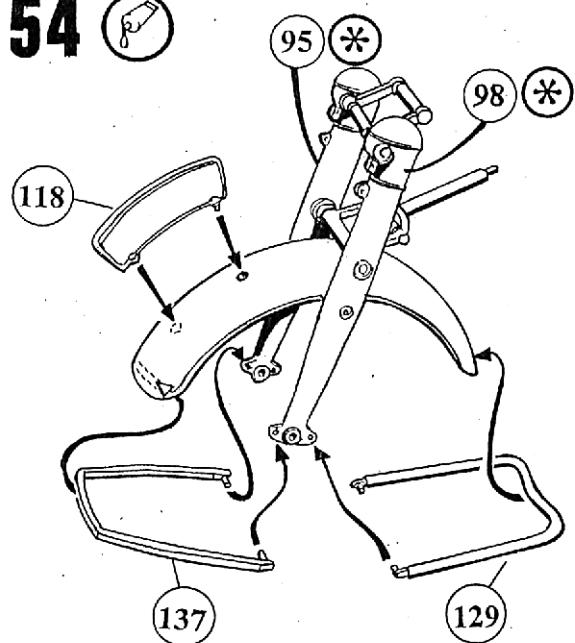
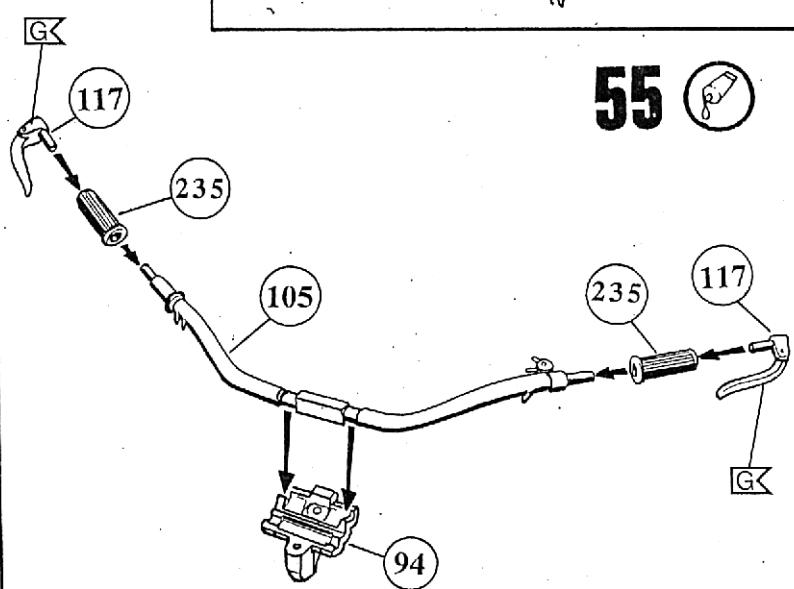
LEITUNGEN DER ELEKTROANLAGE
WIRES FOR ELECTRICAL SYSTEM
FILS SYSTEME ELECTRIQUE
FILI IMPIANTO ELETTRICO
CABLES INSTALACION ELECTRICA

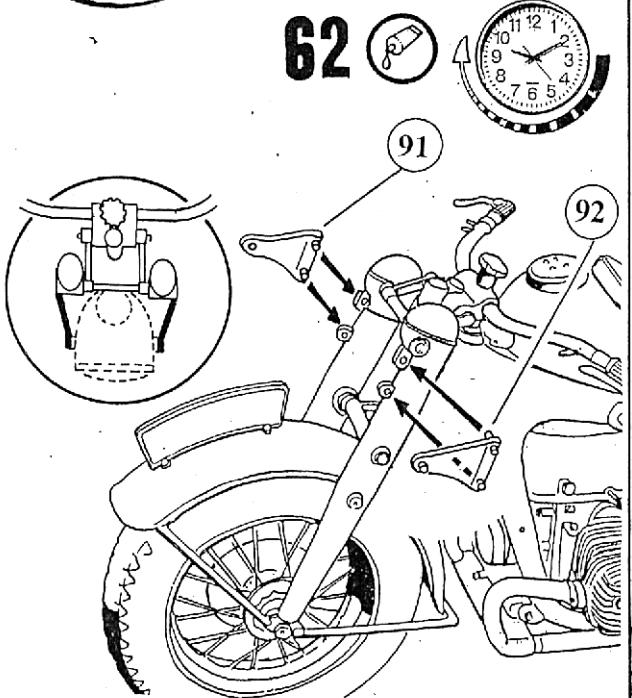
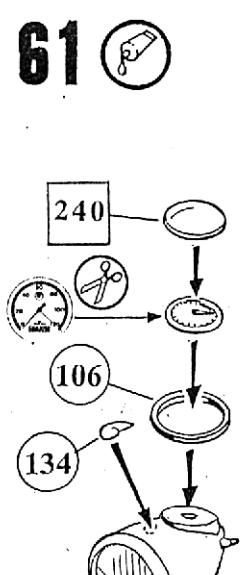
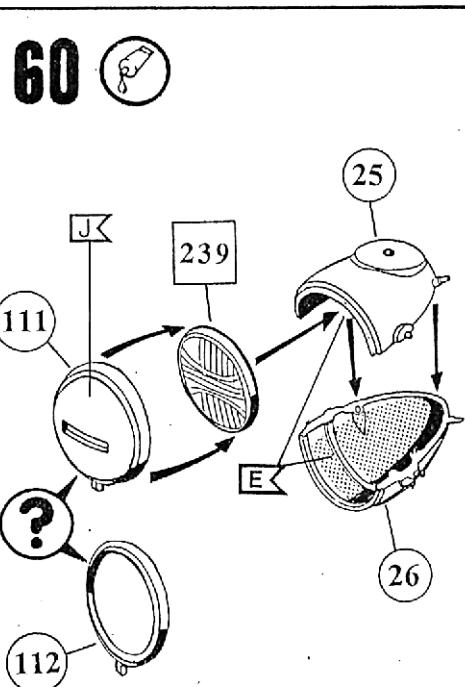
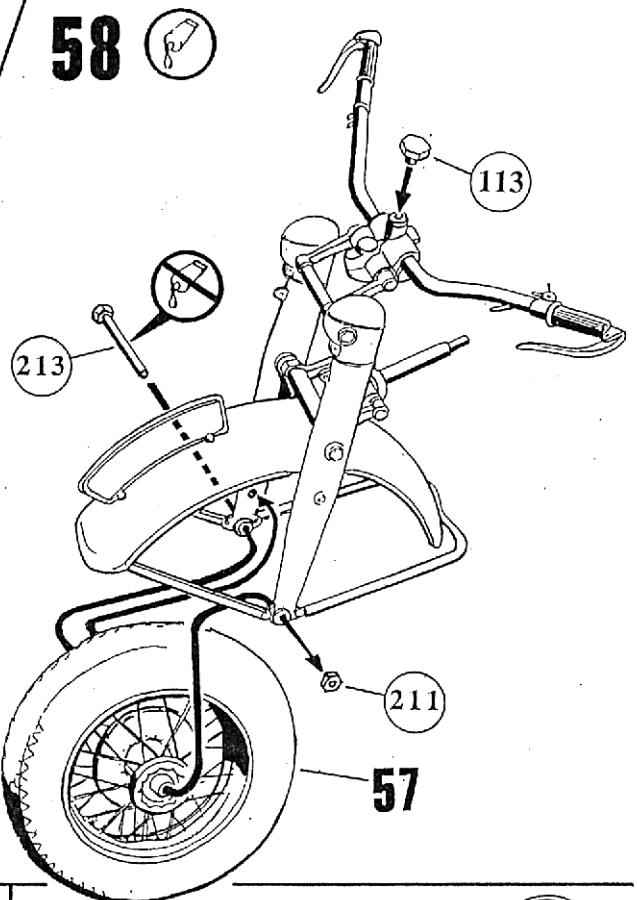
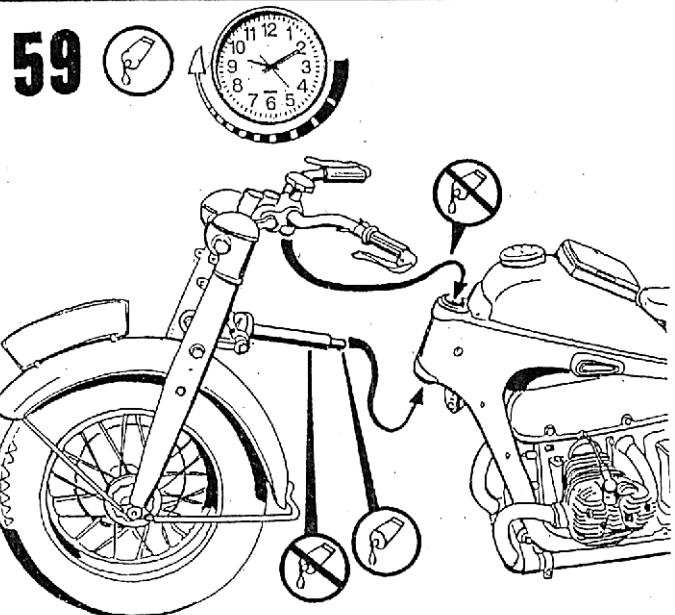
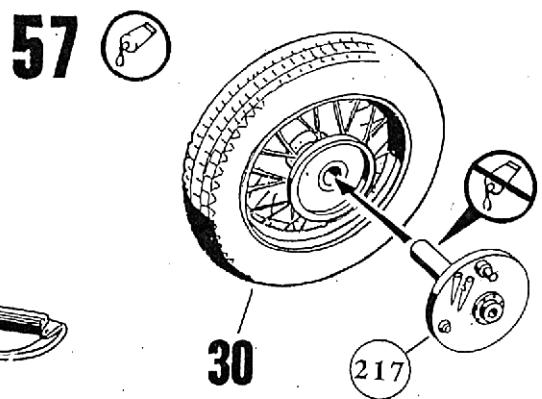
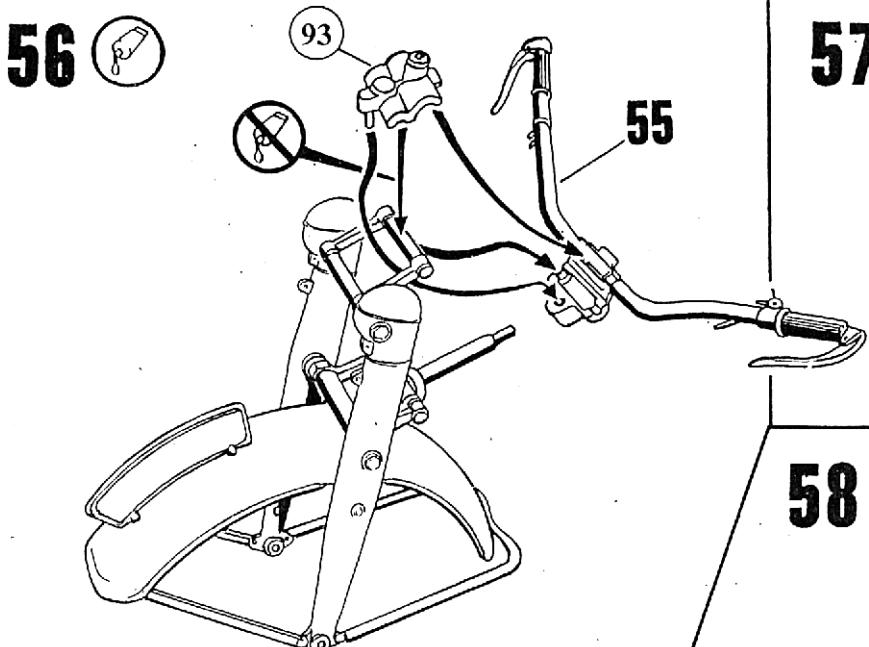
**40****42****41**

43**44****45****46****47**

Für Winterversion
Für Winterversion
The winter version
De la version hivernale
De la versión invierno
Della versione invernale

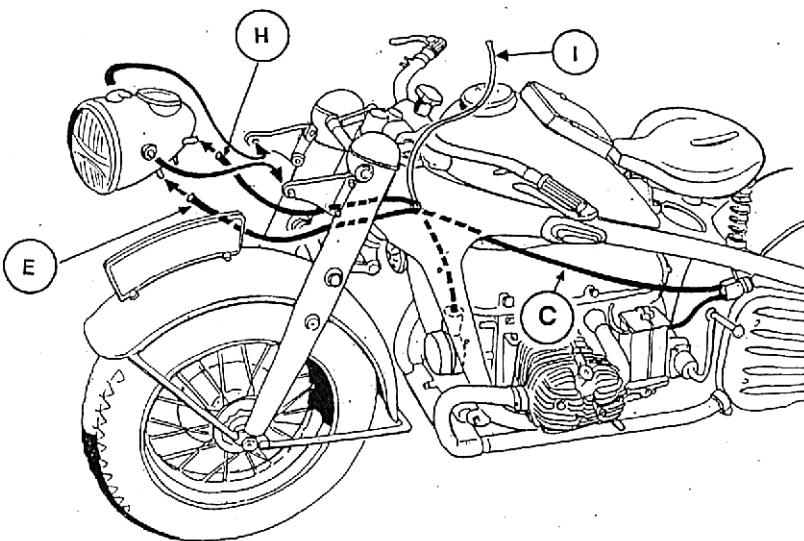
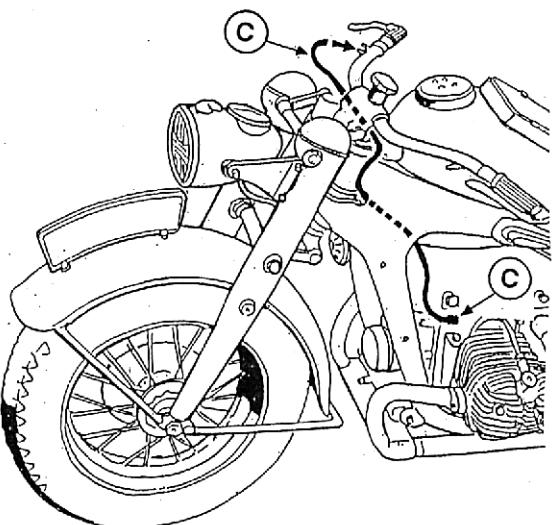
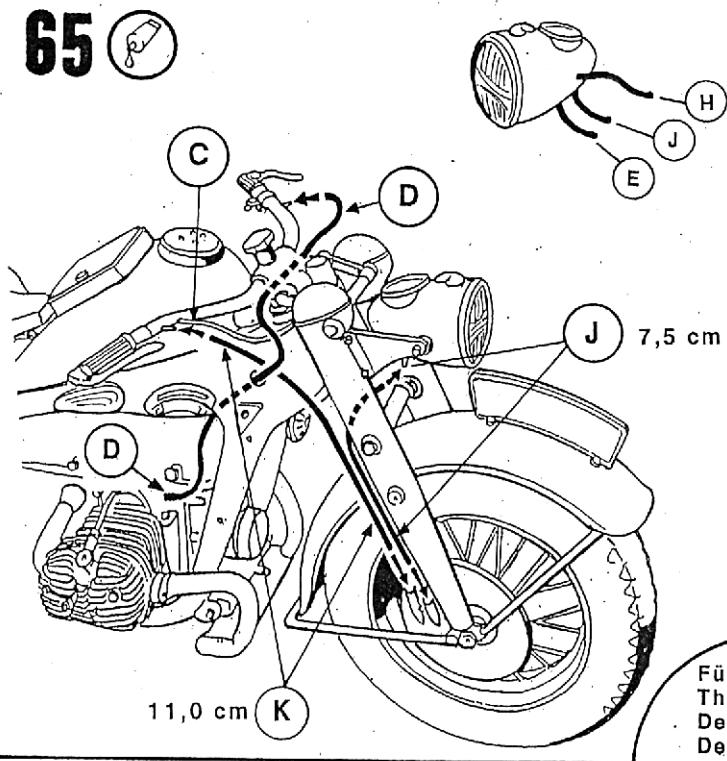
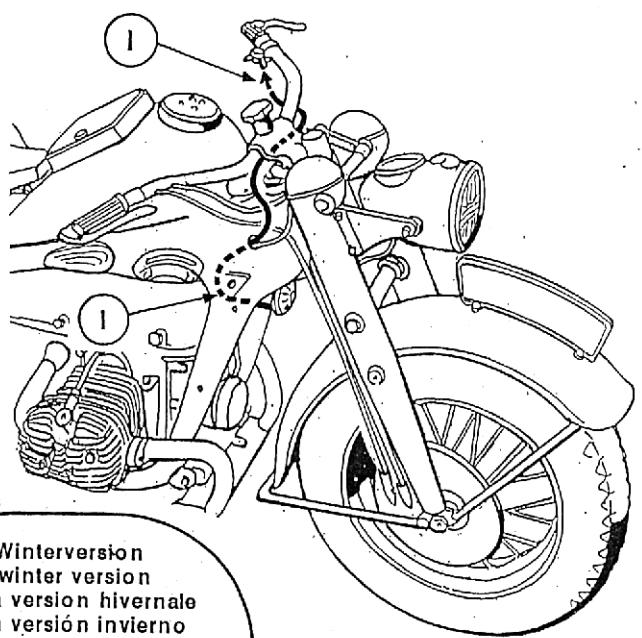
48

49**50****51****52****53****54****55**



63

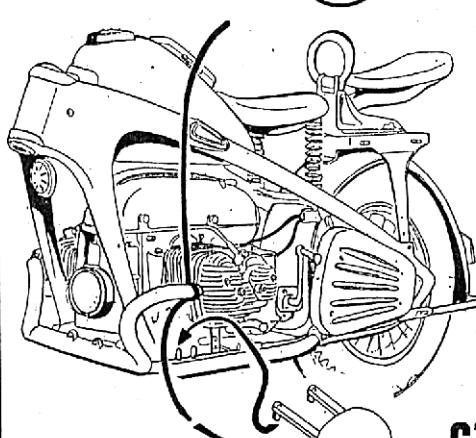
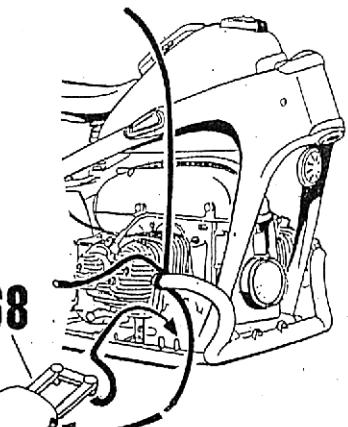
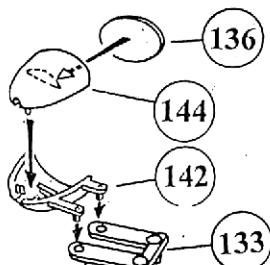
LEITUNGEN DER ELEKTROANLAGE
WIRES FOR ELECTRICAL SYSTEM
FILS SYSTEME ELECTRIQUE
FILI IMPIANTO ELETTRICO
CABLES INSTALACION ELECTRICA

**64****65****66**

Für Winterversion
The winter version
De la version hivernale
De la versión invierno
Della versione invernale

67

145 136

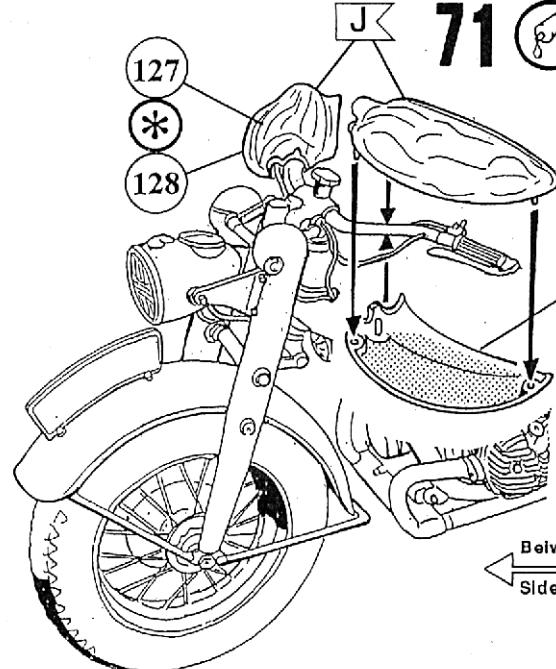
**69****70****68**

133

67

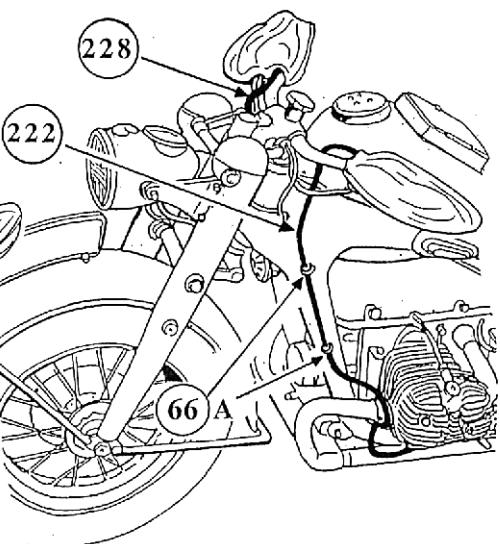
71

Für Winterversion
The winter version
De la version hivernale
De la versión invierno
Della versione invernale

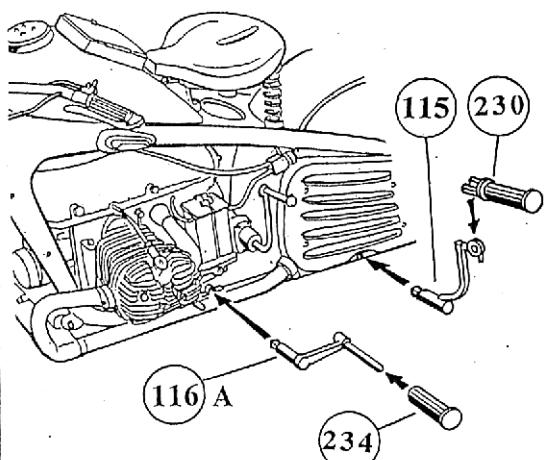


Beiwagen
Sidecar

72



73

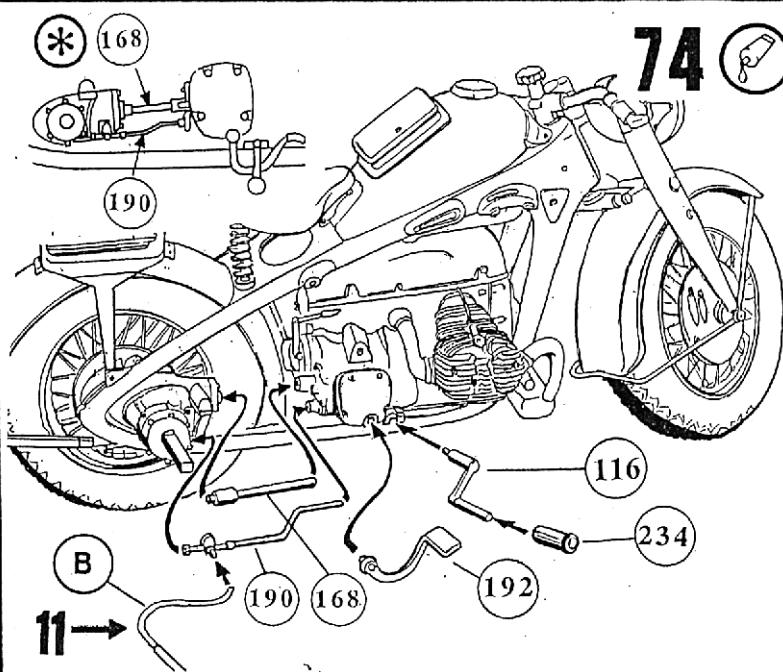


(* 168)

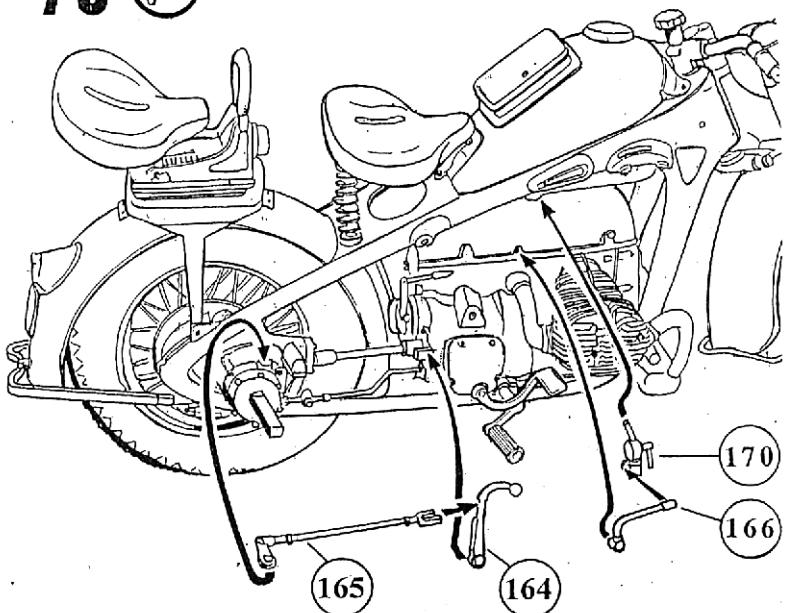
190

B
11 →

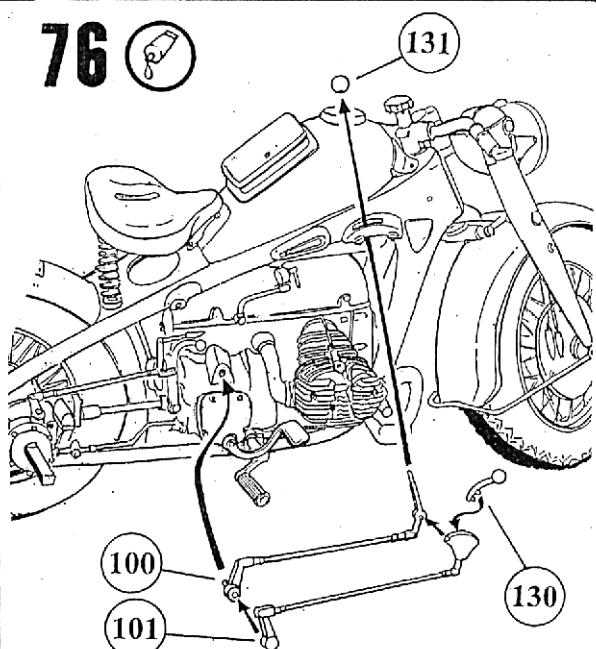
74

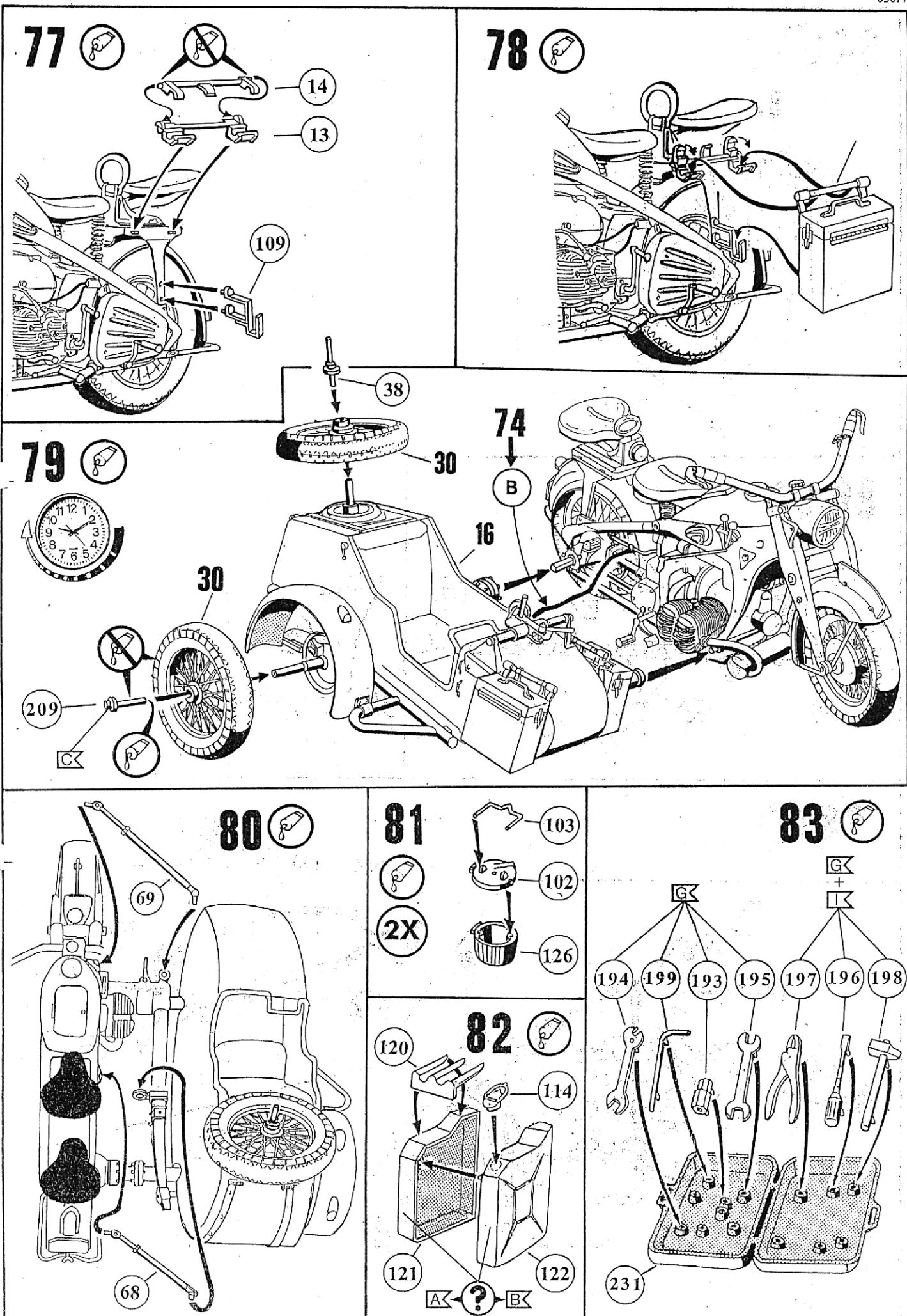


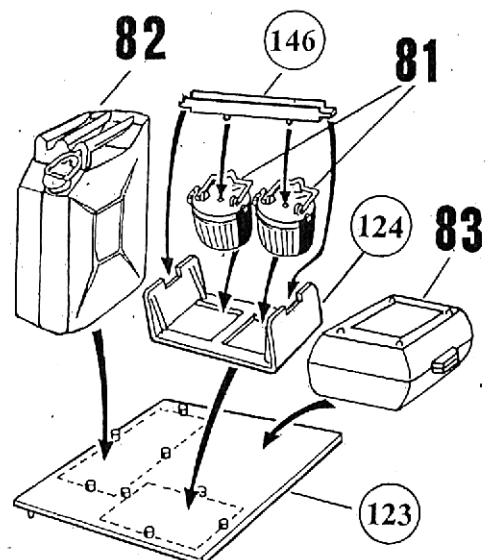
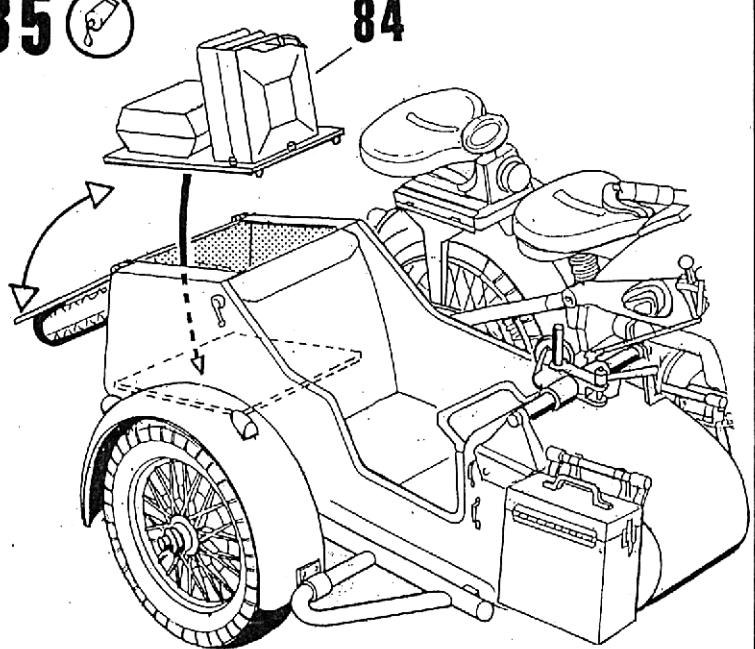
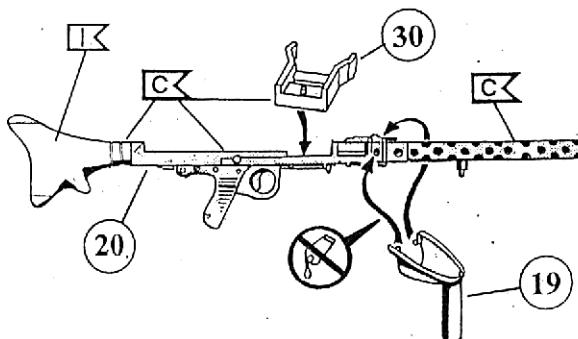
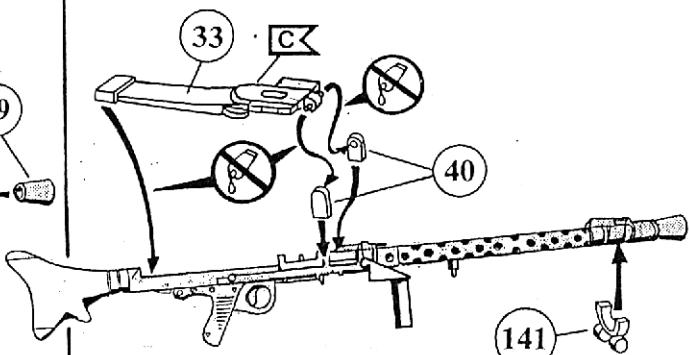
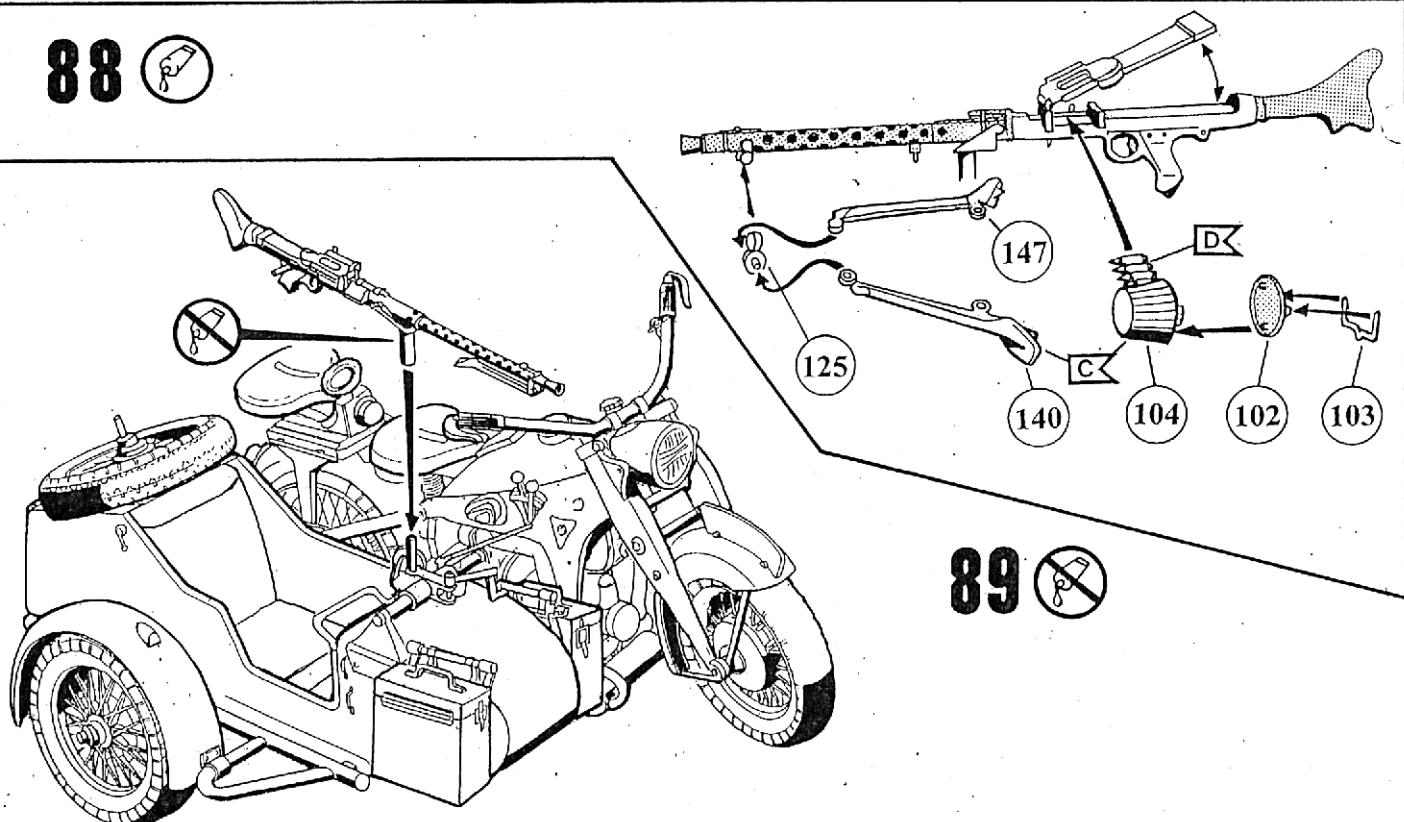
75

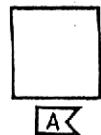


76

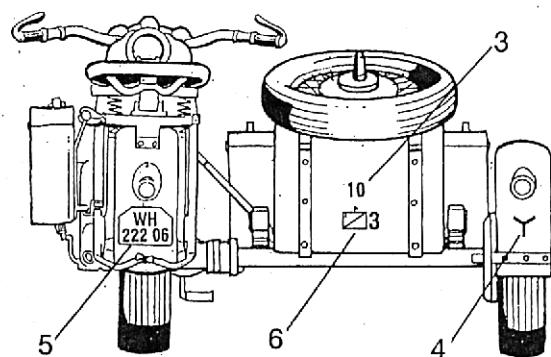
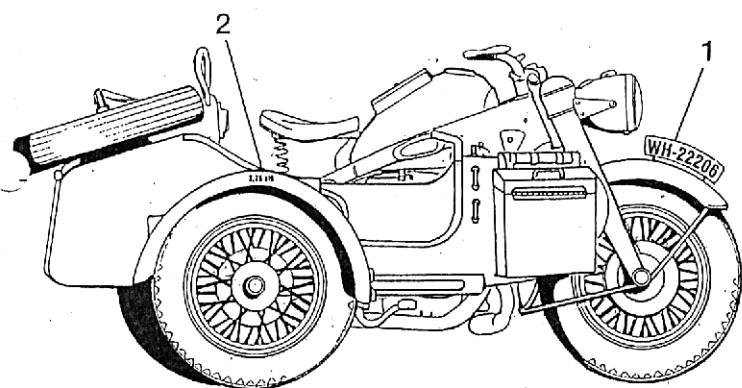
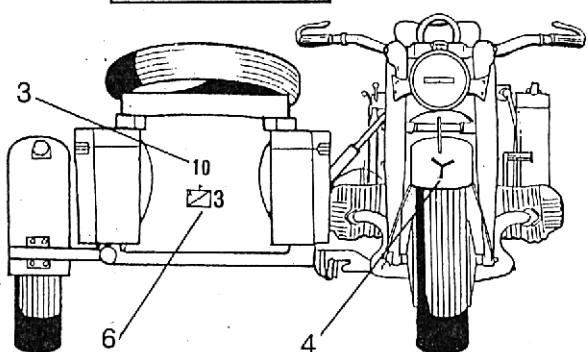
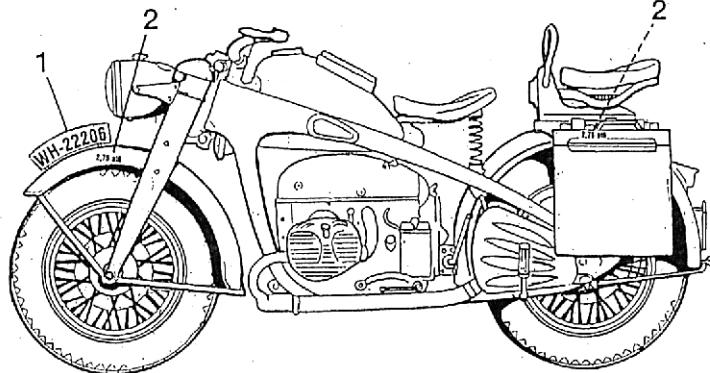




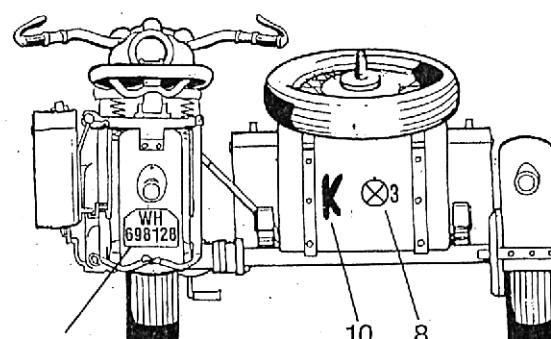
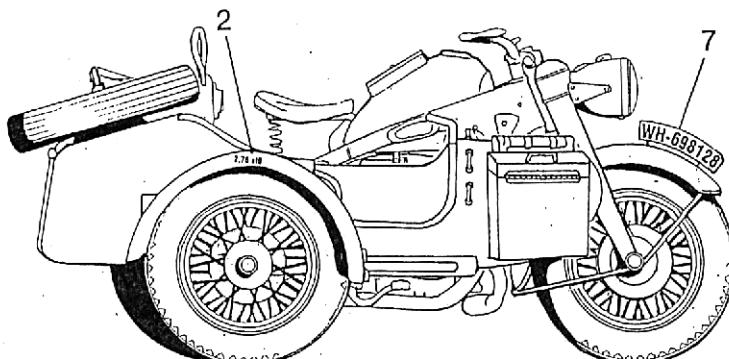
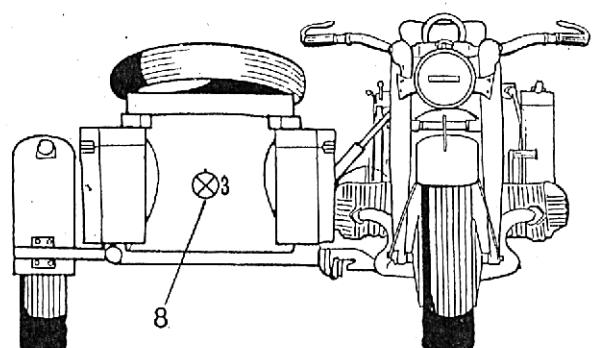
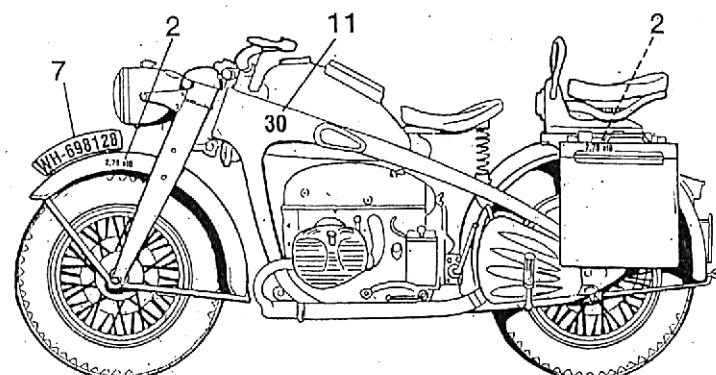
84**85****86****87****88****89**

911. Panzerdivision
Gubanizi, Ostfront, 1941

WH-22206	WH-AW12a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002

**92**Unbekanntes Kradschützenbataillon
Ostfront 1941

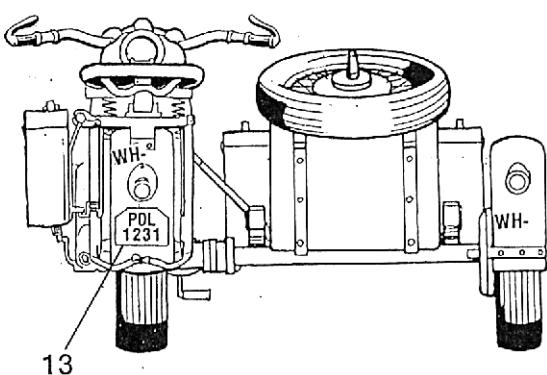
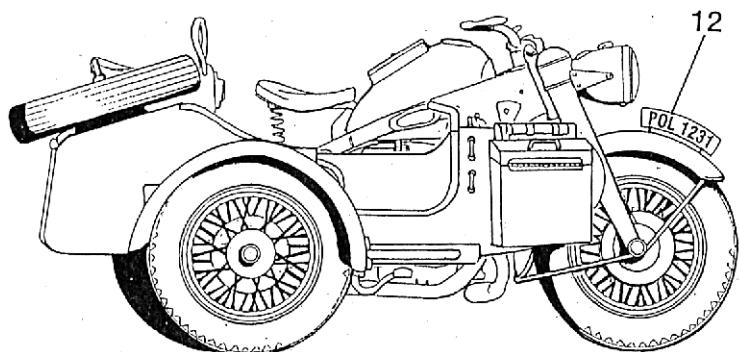
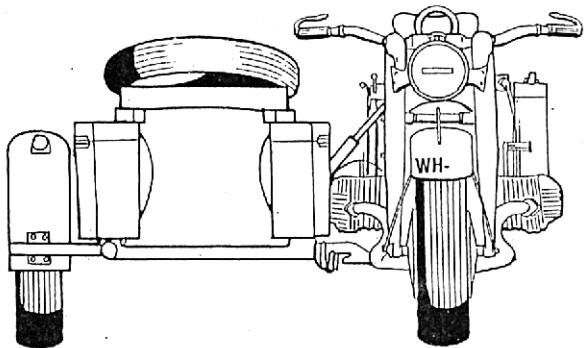
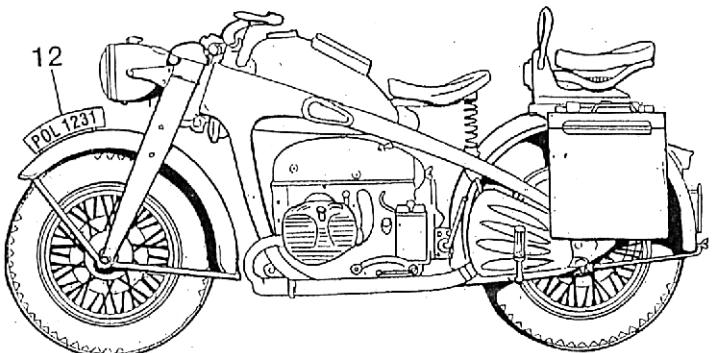
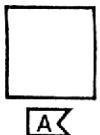
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002
WH-22206	WH-69812a	POL 1231	VIL-237 002



93



Unbekannte Feldjägereinheit, Welish, Ostfront 1942



94



Jagdgeschwader 27,
Nordafrika 1942

